

**Isus uzlazi na nebo***(Mk 16,19–20; Dj 1,9–11)*

<sup>50</sup>Tada ih je odveo u blizinu Betanije, podigao ruke i blagoslovio ih. <sup>51</sup>Dok ih je blagoslivljao, udaljio se od njih i bio uznesen na nebo. <sup>52</sup>Oni su mu se poklonili i s velikom radošću vratili se u Jeruzalem. <sup>53</sup>Ondje su stalno bili u Hramu i slavili Boga.

## *Evandjelje po Ivanu*

***Kristov dolazak na svijet***

**1** <sup>1</sup>Prije postanka svijeta bila je Riječ<sup>1</sup>. Riječ je bila s Bogom i Riječ je bila Bog. <sup>2</sup>U početku je On (*Riječ*) bio s Bogom. <sup>3</sup>Po njemu je sve stvoreno. Ništa nije stvoreno bez njega. <sup>4</sup>U njemu je bio život i taj je život bio svjetlo ljudima. <sup>5</sup>Svjetlo svijetli u tami i tama ga nije nadjačala.

<sup>6</sup>Bio je i čovjek kojeg je poslao Bog. Zvao se Ivan. <sup>7</sup>On je došao posvjedočiti za Svjetlo tako da svi povjeruju zbog njegova svjedočenja. <sup>8</sup>On sam nije bio Svjetlo, nego je došao posvjedočiti za Svjetlo. <sup>9</sup>Pravo Svjetlo tek je trebalo doći na svijet. To je istinsko Svjetlo koje rasvjetljuje svakoga čovjeka.

<sup>10</sup>On (*Riječ*) već je bio na svijetu. Svijet je stvoren po njemu, ali ga svijet nije prepoznao. <sup>11</sup>Došao je u svijet koji je bio njegov, ali njegov vlastiti narod nije ga prihvatio. <sup>12</sup>No svima onima koji su ga prihvatili i koji vjeruju u njegovo ime, daje pravo da postanu Božja djeca. <sup>13</sup>Takvima se ne postaje ni prirodnim rođenjem ni željom roditelja koji žele dijete nego rođenjem od Boga.

<sup>14</sup>Riječ je postala čovjekom i živjela je među nama. Gledali smo njegovu slavu, onu slavu koja mu pripada kao Očevu Sinu jedincu, punom Božje milosti i istine. <sup>15</sup>Ivan je na njega mislio kad je rekao: »To je onaj za kojega sam rekao: 'Onaj koji dolazi poslije mene veći je od mene jer on je živio prije nego što sam se ja rodio.'«

<sup>1</sup>**1,1 Riječ** Grčka riječ je »logos«, što znači bilo koja vrsta komunikacije. Može se prevesti i kao »poruka«, ili ovdje »Krist« — način na koji je Bog govorio svijetu o sebi (vidi Otk 19,13). Isto u stihu 14.

<sup>16</sup>On je pun milosti i istine i od njega smo primili blagoslov za blagoslovom. <sup>17</sup>Jer, Zakon je dan po Mojsiju, a po Isusu Kristu, došla je Božja milost i istina. <sup>18</sup>Nitko nikada nije vidio Boga, ali njegov Sin jedinac je Bog. On je Ocu najbliži i on nam je pokazao kakav je Bog.

### *Ivan govori o Isusu*

(Mt 3,1-12; Mk 1,2-8; Lk 3,15-17)

<sup>19</sup>A ovako je svjedočio Ivan kad su Židovi iz Jeruzalema poslali svećenike i levite da ga upitaju: »Tko si ti?«

<sup>20</sup>Ivan je odgovorio otvoreno, ne uskraćujući odgovor i priznao: »Ja nisam Krist.«

<sup>21</sup>»Pa tko si onda?« pitali su. »Jesi li Ilija?«

»Nisam«, rekao je.

»Jesi li prorok?«

»Ne«, odvratio je.

<sup>22</sup>Tada su mu rekli: »Kaži nam tko si da možemo odgovoriti onima koji su nas poslali. Što kažeš za sebe, tko si ti?«

<sup>23</sup>A on im je rekao, koristeći riječi proroka Izaije:

»Ja sam glas onoga što više u pustinji:

'Poravnajte put za Gospodina!'«

*Izaija 40,3*

<sup>24</sup>Te su ljude poslali farizeji. <sup>25</sup>Ispitivali su Ivana: »Ako nisi ni Krist ni Ilija ni prorok, zašto onda krstiš?«

<sup>26</sup>»Ja krstim vodom«, odgovorio im je Ivan. »Među vama je netko koga ne poznajete. <sup>27</sup>On je onaj koji dolazi poslije mene. Ja nisam dostojan ni da mu razvežem remenje na obući.«

<sup>28</sup>Sve se ovo dogodilo u Betaniji, s druge strane Jordana, gdje je Ivan krstio.

<sup>29</sup>Sutradan je Ivan vidio Isusa kako mu prilazi i rekao: »Gledajte Jaganjca Božjega,<sup>2</sup> on uzima na sebe grijehe svijeta. <sup>30</sup>To je onaj za koga sam rekao: 'Poslije mene dolazi čovjek koji je veći od mene jer je bio prije mene.' <sup>31</sup>Ni ja nisam znao tko je on, ali ja sam došao krstiti vodom da bi Izrael mogao vidjeti tko je on.«

<sup>32</sup>Tada je Ivan ispričao što je vidio i čuo: »Vidio sam kako se Duh spušta s neba u obliku goluba i ostaje na

<sup>1</sup>1,21 *prorok* Ovdje se najvjerojatnije misli na proroka kojeg je Bog obećao Mojsiju da će ga poslati. Vidi Pnz 18,15-19.

<sup>2</sup>1,29 *Jaganjac Božji* Ime za Isusa koje govori da je Isus kao janje koje je bilo prineseno kao žrtva Bogu. Isto u stihu 36.

njemu. <sup>33</sup>Ja osobno nisam znao tko je on, ali mi je onaj koji me je poslao da krstim vodom kazao: 'Vidjet ćeš Duha kako se spušta na određenog čovjeka i ostaje na njemu. On je taj koji će krstiti Duhom Svetim.' <sup>34</sup>To sam vidio vlastitim očima i svjedočim da je On Božji Sin.«

### *Prvi Isusovi učenici*

<sup>35</sup>Sutradan je Ivan ponovo bio ondje s dvojicom svojih učenika. <sup>36</sup>Kad je vidio Isusa da prolazi, rekao je: »Evo Jaganjca Božjega.«

<sup>37</sup>Kad su dvojica učenika čula Ivana, pošla su za Isusom. <sup>38</sup>Isus se okrenuo, vidio da ga slijede i upitao ih: »Što hoćete?«

Oni su mu odgovorili: »Rabbi — što znači 'Učitelju!' — gdje stanuješ?«

<sup>39</sup>»Dođite i vidite«, odvratio im je. I oni su pošli za njim i vidjeli gdje stanuje te proveli s njim cijeli dan. Bilo je oko četiri sata popodne.

<sup>40</sup>Jedan od te dvojice koji su čuli Ivanove riječi i pošli za Isusom bio je Andrija, brat Šimuna Petra. <sup>41</sup>Prvo je potražio svoga brata Šimuna i rekao mu: »Našli smo Mesiju!« — što znači Krist.

<sup>42</sup>Andrija je doveo Šimuna Petra k Isusu, a Isus ga je pogledao i rekao mu: »Ti si Šimun, sin Ivanov. Zvat ćeš se Kefa što odgovara imenu Petar!<sup>1</sup>«.

<sup>43</sup>Sutradan je Isus odlučio poči u Galileju. Pronašao je Filipa i kazao mu: »Pođi za mnom!« <sup>44</sup>Filip je bio iz Betsaide, Andrijina i Petrova grada. <sup>45</sup>Filip je pronasao Natanaela i rekao mu: »Našli smo onoga o kojem je Mojsije pisao u Zakonu i o kojem su pisali proroci. To je Isus, sin Josipa iz Nazareta.«

<sup>46</sup>»Može li išta dobro doći iz Nazareta?«, upitao ga je Natanael.

»Dođi i vidi«, odvratio je Filip.

<sup>47</sup>Isus je vidio Natanaela kako mu prilazi te mu rekao: »Evo prava Izraelca! U njemu nema ništa lažno.«

<sup>48</sup>»Odakle me poznaješ?« upitao je Natanael.

»Vidio sam te dok si bio ispod smokve, prije nego što te Filip pozvao«, odgovorio mu je Isus.

<sup>49</sup>»Rabbi<sup>2</sup>, ti si Božji Sin!« odvratio mu je Natanael. »Ti si kralj Izraelov.«

<sup>50</sup>Nato će Isus: »Vjeruješ li zato što sam kazao da sam

<sup>1</sup> **1,42** *Petar* Grčko ime »Petar« ima značenje »stijena«, kao i aramejsko ime »Kefa«, koje također znači »stijena«.

<sup>2</sup> **1,49** *Rabbi* Učitelj.

te vidio pod smokvom? Vidjet ćeš i mnogo veće stvari od toga!»<sup>51</sup>Onda mu je Isus rekao: »Govorim vam istinu. Vidjet ćete nebo kako se otvara i Božje anđele kako se uspinju i spuštaju<sup>1</sup> nad Sina Čovječjeg.«

### *Svadba u Kani*

**2**<sup>1</sup>Trećega dana bila je svadba u Kani, u Galileji. Ondje je bila Isusova majka. <sup>2</sup>Isus i njegovi učenici također su bili pozvani na svadbu. <sup>3</sup>Kad je ponestalo vina, Isusova majka je rekla Isusu: »Nemaju više vina.«

<sup>4</sup>»Draga ženo, zašto to meni govoriš?« odvratio joj je Isus. »Moje vrijeme još nije došlo.«

<sup>5</sup>Njegova se majka obratila poslužiteljima: »Učinite što god vam kaže!«

<sup>6</sup>Bilo je ondje šest kamenih vrčeva za vodu — kakve su Židovi upotrebljavali pri obrednom pranju.<sup>2</sup> Svaki od njih sadržavao je devedeset do sto trideset pet litara.

<sup>7</sup>Isus je rekao poslužiteljima: »Napunite vrčeve vodom!« I oni su ih napunili do vrha.

<sup>8</sup>Tada im je rekao: »Sada odlijte malo i odnesite glavnom poslužitelju.«

Tako su i učinili. <sup>9</sup>Glavni poslužitelj uzeo je gutljaj, no voda se pretvorila u vino. Nije znao odakle je vino došlo, no znali su poslužitelji koji su nalili vodu. Tada je glavni poslužitelj pozvao mladoženju i <sup>10</sup>rekao mu: »Svatko najprije poslužuje dobro vino, a potom, kad se gosti ponapiju, lošije. A ti si dobro vino čuvao sve do sada.«

<sup>11</sup>Ovo, prvo od svojih čuda, Isus je učinio u Kani Galilejskoj. Time je pokazao svoju veličinu i njegovi su učenici povjerovali u njega.

<sup>12</sup>Nakon toga se sa svojom majkom, braćom i učenicima spustio u Kafarnaum gdje su se zadržali nekoliko dana.

### *Isus u Hramu*

(Mt 21,12–13; Mk 11,15–17; Lk 19,45–46)

<sup>13</sup>Bližio se židovski blagdan Pasha pa se Isus popeo u Jeruzalem. <sup>14</sup>U Hramu je zatekao trgovce kako prodaju stoku, ovce i golubove. Tu su za svojim klupama sjedili i mjenjači novca. <sup>15</sup>Načinio je bič od konopa i

<sup>1</sup>1,51 Citati iz Post 28,12.

<sup>2</sup>2,6 **obredno pranje** Židovi su imali religiozne odredbe o pranju na određene načine prije jela, prije molitve u Hramu i u nekim posebnim prigodama.

sve ih istjerao iz Hrama, zajedno s ovcama i ostalom stokom. Mjenjačima novca prosuo je srebrnjake i isprevrtao klupe. <sup>16</sup>Prodavačima golubova rekao je: »Nosite to odavde! Ne činite od kuće moga Oca tržnicu!«

<sup>17</sup>Njegovi učenici sjetili su se teksta zapisana u Svetom pismu:

»Revnost za tvoju kuću će me izjesti.« *Psalam 69,10*

<sup>18</sup>Nato su Židovi rekli: »Učini neki čudesan znak! Dokaži nam da to imaš pravo činiti!«

<sup>19</sup>Isus im je odgovorio: »Srušite ovaj hram i ja ću ga ponovo podići za tri dana.«

<sup>20</sup>»Ovaj Hram se gradio četrdeset šest godina«, odvratili su mu Židovi, »a ti ćeš ga podići za tri dana?!«

<sup>21</sup>No hram o kojem je govorio, bilo je njegovo tijelo. <sup>22</sup>Kad je uskrsnuo od mrtvih, njegovi su se učenici sjetili tih riječi te su povjerovali i Svetom pismu i Isusovim riječima.

<sup>23</sup>Dok je Isus bio u Jeruzalemu u vrijeme blagdana Pashe, mnogi su povjerovali u njega jer su vidjeli čuda koja je činio. <sup>24</sup>No Isus se njima nije povjeravao jer je dobro poznao kakvi su ljudi. <sup>25</sup>Nitko mu nije trebao reći kakvi su jer je on poznao čovjekovo srce.

### *Isus i Nikodem*

**3** <sup>1</sup>Neki čovjek, Nikodem, bio je farizej i jedan od židovskih vođa. <sup>2</sup>Noću je došao k Isusu i rekao mu: »Rabbi<sup>1</sup>, znamo da si učitelj i da te je Bog poslao, jer nitko ne može činiti čudesa koja ti činiš a da Bog nije s njim.«

<sup>3</sup>Isus mu je odgovorio: »Govorim ti istinu: tko se ponovo ne rodi, ne može vidjeti Božje kraljevstvo.«

<sup>4</sup>»Kako se čovjek može roditi kad je star?« rekao je Nikodem. »Sigurno ne može po drugi put ući u majčinu utrobu da bi se rodio.«

<sup>5</sup>Isus mu odgovori: »Govorim ti istinu, ako se čovjek ne rodi od vode i Duha, ne može ući u Božje kraljevstvo. <sup>6</sup>Što je rođeno od čovjeka — čovjek je; što je rođeno od Duha — duh je. <sup>7</sup>Nemoj se čuditi mojim riječima: 'Moraš se ponovo roditi'. <sup>8</sup>Vjetar puše gdje god hoće. Možeš mu čuti šum, ali ne znaš ni odakle dolazi ni kamo ide. Tako je i sa svakim tko je rođen od Duha.«

<sup>1</sup>3,2 *Rabbi* Učitelj.

<sup>9</sup>»Kako je to uopće moguće?«, upitao ga je Nikodem.

<sup>10</sup>Isus mu je odgovorio: »Ti si učitelj u Izraelu, a još ne razumiješ o čemu ti govorim. <sup>11</sup>Govorim ti istinu. Govorimo o onome što znamo i prenosimo ono što smo vidjeli, ali vi ne želite prihvatiti što vam govorimo. <sup>12</sup>Govorio sam vam o zemaljskim stvarima i vi ne vjerujete. Pa kako ćete vjerovati kad vam budem govorio o nebeskima? <sup>13</sup>Nitko nikada nije uzašao na nebo, osim Sina Čovječjeg koji je i sišao s neba.

<sup>14</sup>Baš kao što je Mojsije podigao zmiju u pustinji,<sup>1</sup> tako mora biti podignut i Sin Čovječji <sup>15</sup>da bi svatko tko u njega vjeruje imao vječni život.«

<sup>16</sup>Jer, Bog je toliko ljubio svijet da je dao svoga Sina jedinca da ne umre nitko tko u njega vjeruje, nego da ima vječni život. <sup>17</sup>Bog nije poslao svoga jedinoga Sina da sudi svijetu, nego da se svijet po njemu spasi. <sup>18</sup>Tko vjeruje u njega nije osuđen, no onaj tko ne vjeruje već je osuđen jer nije povjerovao u jedinoga Božjeg Sina. <sup>19</sup>Na ovome se temelji osuda: Svjetlo je došlo na svijet, no ljudi su više voljeli tamu jer su im djela bila zla. <sup>20</sup>Svatko tko čini zlo, mrzi svjetlo i kloni ga se da njegova djela ne bi bila razotkrivena. <sup>21</sup>Ali onaj tko radi što je istinito dolazi k svjetlu da se jasno vidi kako su njegova djela učinjena u Bogu.<sup>2</sup>

### *Isus i Ivan Krstitelj*

<sup>22</sup>Nakon toga, Isus je sa svojim učenicima otišao u unutrašnjost Judeje. Tu je s njima boravio i krstio. <sup>23</sup>Ivan je također bio tu i krstio u Enonu, nedaleko od Salima, jer je tamo bilo mnogo vode. Ljudi su neprekidno dolazili i krstili se. <sup>24</sup>Ivan još nije bio bačen u tamnicu.

<sup>25</sup>Tada je došlo do rasprave između nekih Ivanovih učenika i nekoga Židova o obrednom pranju.<sup>3</sup> <sup>26</sup>Učenici su došli k Ivanu i rekli: »Rabbi<sup>4</sup>, čovjek koji je bio s tobom s druge strane Jordana — onaj o kojem si govorio — on krsti i svi idu k njemu.«

<sup>1</sup>3,14 *Mojsije ... pustinji* Kad su Izraelci umirali od ugriza zmija, Bog je rekao Mojsiju da stavi mjedenu zmiju na štap da onaj tko pogleda u nju bude ozdravljen. Vidi Br 21,4–9.

<sup>2</sup>3,21 *Stihovi 16–21* Neki znalci Biblije smatraju da su to Isusove riječi, dok drugi drže da su Ivanove.

<sup>3</sup>3,25 *obredno pranje* Židovi su imali religiozne odredbe o pranju na određene načine prije jela, prije molitve u Hramu i u nekim posebnim prigodama.

<sup>4</sup>3,26 *Rabbi* Učitelj.

<sup>27</sup>Ivan je odgovorio: »Nitko ne može prisvojiti ništa ako mu to ne da Bog. <sup>28</sup>Vi sami možete posvjedočiti da sam rekao: 'Ja nisam Krist.' Bog me poslao da navijestim njegov dolazak. <sup>29</sup>Nevjesta pripada mladoženji. Mladoženjin prijatelj stoji pokraj, raduje se, pomaže i iščekuje njegov dolazak. Njegova je radost potpuna kad začuje mladoženjin glas. Takvu radost ja sada osjećam i ona je potpuna. <sup>30</sup>On mora postajati sve važniji, a ja manje važan.«

### *Onaj koji dolazi s neba*

<sup>31</sup>Tko dolazi odozgo, taj je iznad svih. Tko je sa zemlje, pripada zemlji i govori o zemaljskim stvarima. Tko dolazi od Boga, taj je iznad svih! <sup>32</sup>On govori o onom što je vidio i čuo, no nitko ne prihvaća njegove riječi. <sup>33</sup>Tko prihvati njegove riječi, taj potvrđuje da je Bog istinit! <sup>34</sup>On, kojeg je poslao Bog, govori Božje riječi jer mu Bog daje Duha bez mjere. <sup>35</sup>Otac ljubi Sina i svu je vlast predao njemu. <sup>36</sup>Tko povjeruje u Sina, ima vječni život. A tko nije poslušan Sinu, neće nikada iskusiti taj život, već Božji gnjev ostaje na njemu.

### *Isus i Samarijanka*

**4** <sup>1</sup>Kad se pročulo među farizejima da Isus pridobiva i krsti mnogo više učenika nego Ivan — <sup>2</sup>premda Isus osobno nije krstio, već njegovi učenici — <sup>3</sup>Isus je napustio Judeju i ponovo se zaputio u Galileju. <sup>4</sup>Na putu prema Galileji morao je proći kroz Samariju.

<sup>5</sup>Tako je došao u samarijski grad Sikar, blizu imanja koje je Jakov dao svojem sinu Josipu. <sup>6</sup>Tu se nalazio i Jakovljevi zdenac. Isus je bio umoran od puta i sjeo kraj njega. Bilo je oko podneva. <sup>7</sup>Neka Samarijanka došla je zahvatiti vode, a Isus joj je rekao: »Daj mi gutljaj vode!« <sup>8</sup>Učenici su bili otišli u grad kupiti hrane. <sup>9</sup>Žena mu je odvratila: »Zar ti, Židov, tražiš vode od mene, Samarijanke?« Židovi se, naime, ne družu sa Samarijancima.

<sup>10</sup>Nato joj je Isus odgovorio: »Kad bi samo znala Božji dar! Ti ne znaš tko ti govori: 'Daj mi da pijem!' Da znaš, ti bi mene zamolila i ja bih ti dao žive vode.«

<sup>11</sup>»Gospodine,« opet će žena, »ti nemaš čak ni vjetro, a zdenac je dubok. Gdje ćeš naći živu vodu? <sup>12</sup>Zar si veći od našega praoca Jakova, koji nam je dao ovaj izvor? On je sâm pio iz njega, kao i njegovi sinovi i stoka.«

<sup>13</sup>A Isus joj odgovori: »Tko god pije ovu vodu ponovo

će ožednjeti. <sup>14</sup>A tko se napije vode koju ću mu ja dati, nikada više neće ožednjeti. Štoviše, ta će voda u njemu postati izvor koji će mu donijeti vječni život.«

<sup>15</sup>»Gospodine,« nato će žena, »daj mi te vode pa da i ja više ne budem žedna i ne moram dolaziti ovamo po vodu!«

<sup>16</sup>»Pođi po svoga muža«, odgovorio joj je Isus, »i vrati se ovamo!«

<sup>17</sup>»Ja nemam muža«, odvrtila mu je žena.

»Imaš pravo kad kažeš da nemaš muža«, rekao je Isus.

<sup>18</sup>»Imala si ih pet, a onaj s kojim si sada nije ti muž. Rekla si istinu.«

<sup>19</sup>»Gospodine, vidim da si prorok«, odvrtila mu je žena. <sup>20</sup>»Naši, samarijski, praoci štovali su Boga na ovoj uzvisini. Vi Židovi kažete da je Jeruzalem mjesto gdje treba štovati Boga.«

<sup>21</sup>Isus joj je rekao: »Vjeruj mi, ženo! Dolazi vrijeme kad nećete štovati Oca ni na ovoj uzvisini ni u Jeruzalemu. <sup>22</sup>Vi ne znate što štujete. Mi Židovi znamo, jer spasenje dolazi od Židova. <sup>23</sup>Ali dolazi vrijeme kada će istinski štovatelji štovati Oca u duhu i istini. Takve štovatelje Otac želi. A to je vrijeme već došlo. <sup>24</sup>Bog je duh. Tko njega štuje, mora to činiti u duhu i istini.«

<sup>25</sup>»Ja znam da dolazi Mesija, koji je Krist«, odgovorila mu je žena. »Kad on dođe, sve će nam kazati.«

<sup>26</sup>A Isus joj je odgovorio: »On sada razgovara s tobom. Ja sam Mesija.«

<sup>27</sup>Uto su se njegovi učenici vratili iz grada i jako se iznenadili kad su vidjeli da Isus razgovara sa ženom. No ni jedan od njih ga nije upitao: »Što hoćeš od nje?« ili »Zašto razgovaraš s njom?«

<sup>28</sup>Žena je ostavila svoj vrč za vodu, vratila se u grad i rekla svojim sugrađanima: <sup>29</sup>»Neki čovjek mi je ispričao sve što sam činila! Dođite ga vidjeti! Možda je on Krist?« <sup>30</sup>Ljudi su se uputili iz grada i poslali vidjeti Isusa.

<sup>31</sup>Za to vrijeme učenici su molili Isusa: »Učitelju, pojedi nešto!«

<sup>32</sup>On im je odgovorio: »Ja imam hranu o kojoj vi ništa ne znate.«

<sup>33</sup>Učenici su počeli ispitivati jedan drugoga: »Zar mu je tko donio nešto za jelo?«

<sup>34</sup>A Isus im je kazao: »Moja je hrana činiti volju Onoga koji me je poslao i izvršiti zadatak koji mi je povjerio.

<sup>35</sup>Kad sijete, govorite: 'Još četiri mjeseca i evo žetve.'



A ja vam kažem: otvorite oči i pogledajte polja! Već su zreli za žetvu. <sup>36</sup>Žetelac dobiva plaću i skuplja urod za vječni život. Tako će se moći radovati zajedno i sijač i žetelac. <sup>37</sup>Ona poslovice: 'Jedan sije, drugi žanje', zaista je istinita. <sup>38</sup>I ja vas šaljem da žanjete ono oko čega se niste znojili. Drugi jesu, a dobit od njihova truda bit će vaša.«

<sup>39</sup>Mnogi Samarijanci iz toga grada povjerovali su u Isusa zbog ženinih riječi: »Ispricao mi je sve što sam činila.« <sup>40</sup>Kad su Samarijanci došli k Isusu, tražili su od njega da ostane s njima. I ostao je dva dana. <sup>41</sup>Još ih je mnogo povjerovalo zbog onoga što je govorio.

<sup>42</sup>Rekli su ženi: »Više ne vjerujemo samo zbog tvojih riječi. Čuli smo i sami i sada znamo da je ovaj čovjek stvarno Spasitelj svijeta.«

### **Dužnosnikov sin**

(Mt 8,5-13; Lk 7,1-10)

<sup>43</sup>Nakon dva dana Isus je otišao od njih i zaputio se u Galileju. <sup>44</sup>Isus je već prije rekao da proroka ne poštuju u njegovu zavičajju. <sup>45</sup>Kad je stigao u Galileju, Galilejci su ga srdačno dočekali jer su i sami vidjeli sve što je učinio na blagdan Pashe u Jeruzalemu. I oni su prisustvovali svetkovini.

<sup>46</sup>Isus je ponovo otišao u Kanu Galilejsku, gdje je bio pretvorio vodu u vino. U Kafarnaumu se nalazio kraljev dužnosnik čiji je sin bio bolestan. <sup>47</sup>Čim je čuo da je Isus iz Judeje stigao u Galileju, došao je k njemu. Preklinjao ga je da ode u Kafarnaum i ozdravi mu sina koji je bio na umoru. <sup>48</sup>A Isus mu je rekao: »Takvi ste vi ljudi! Dok ne vidite znamenja i čudesa, ne vjerujete.«

<sup>49</sup>»Gospodine, preklinjem te!« zavapio je kraljev dužnosnik. »Dođi prije nego što mi dijete umre!«

<sup>50</sup>»Idi kući«, rekao mu je Isus. »Tvoj će sin živjeti.«

Čovjek je povjerovao Isusovim riječima i krenuo kući. <sup>51</sup>Dok je još bio na putu, izašle su mu u susret sluge i rekle: »Tvoje je dijete živo!«

<sup>52</sup>Upitao ih je kada se djetetu poboljšalo stanje. Odgovorili su mu: »Groznica je prestala jučer popodne, oko jedan sat.«

<sup>53</sup>Dječakov otac znao je da mu je baš u to vrijeme Isus rekao: »Tvoj će sin živjeti.« I tada je povjerovao u Isusa — i on i svi njegovi ukućani.

<sup>54</sup>To je bilo drugo Isusovo čudo nakon dolaska iz Judeje u Galileju.

**Čovjek kod ribnjaka**

**5**<sup>1</sup>Nakon toga, bio je židovski blagdan i Isus se zaputio u Jeruzalem. <sup>2</sup>U Jeruzalemu se uz Ovčja vrata nalazi ribnjak. Na aramejskom se zove »Bethesda« i ima pet natkrivenih trijemova. <sup>3</sup>Ispod njih je ležalo mnogo bolesnika, slijepaca, bogalja i nepokretnih. <sup>[4]</sup><sup>5</sup>Ondje je bio i čovjek koji je bolovao već trideset i osam godina. <sup>6</sup>Isus ga je vidio kako leži i znao je da već dugo boluje. Upitao ga je: »Želiš li ozdraviti?«

<sup>7</sup>Bolesnik mu je odgovorio: »Gospodine, nema nikoga tko bi mi pomogao da uđem u ribnjak kad se voda uzburka. Kad krenem prema vodi, uvijek netko drugi uđe u nju prije mene.«

<sup>8</sup>»Ustani,« nato će mu Isus, »uzmi svoj ležaj i hodaj!« <sup>9</sup>Čovjek je odmah ozdravio, uzeo svoj ležaj i počeo hodati.

<sup>10</sup>Bila je subota pa su Židovi počeli govoriti čovjeku kojega je Isus ozdravio: »Subota je. To što nosiš ležaj u subotu protivi se našem Zakonu!«

<sup>11</sup>On im je odvratio: »Čovjek koji me ozdravio rekao mi je: 'Uzmi svoj ležaj i hodaj.'«

<sup>12</sup>Nato su ga upitali: »Koji ti je čovjek rekao da uzmeš svoj ležaj i hodaš?«

<sup>13</sup>No on nije znao tko je bio čovjek koji ga je ozdravio. Na tom je mjestu bila velika gužva i Isus se neopazice udaljio.

<sup>14</sup>Kasnije ga je Isus našao u Hramu i kazao mu: »Vidiš, sada si zdrav. Ne griješi više, da te ne zadesi nešto gore!«

<sup>15</sup>Čovjek je otišao i rekao Židovima da je Isus taj koji ga je iscijelio.

<sup>16</sup>A Židovi su počeli progoniti Isusa jer je sve to činio u subotu. <sup>17</sup>Isus im je odgovorio: »Moj Otac nikada ne prestaje raditi. Tako i ja radim.«

<sup>18</sup>Te su riječi bile povod Židovima da se još više trude ubiti Isusa. Jer ne samo što je kršio subotu nego je Boga nazivao svojim Ocem. Izjednačio je sebe s Bogom.

<sup>1</sup>**5,4 3. i 4. stih** Na kraju 3. stiha neki grčki rukopisi dodaju: »i oni su čekali da se voda pokrene.« Neki kasniji rukopisi dodaju 4. stih: »Kojiput bi anđeo Gospodnji sišao do ribnjaka i uzburkao vodu, a prvi tko uđe u ribnjak bio bi izliječen, bez obzira na to od koje bolesti bolovao.«

**Bog je Isusu dao vlast**

<sup>19</sup>No Isus im je odgovorio: »Istinu vam kažem. Sin sâm od sebe ne može učiniti ništa, već samo ono što vidi da čini Otac. Što god čini Otac, to čini i Sin. <sup>20</sup>Otac ljubi Sina i pokazuje mu sve što čini. Pokazat će mu i veća djela od ovoga ozdravljenja. Tad ćete svi ostati zadivljeni. <sup>21</sup>Jer, kao što Otac podiže ljude od mrtvih i daruje im život, tako i Sin daruje život komu hoće. <sup>22</sup>Otac ne sudi nikomu, nego je pravo da sudi prenio na svoga Sina <sup>23</sup>da bi svi poštovali Sina kao što poštuju Oca. Tko ne poštuje Sina, ne poštuje ni Oca koji ga je poslao.

<sup>24</sup>Govorim vam istinu, tko čuje moje riječi i povjeruje u onoga koji me je poslao ima vječni život. Njemu se neće suditi. On je iz smrti prešao u život. <sup>25</sup>Govorim vam istinu. Dolazi vrijeme — zapravo, već je došlo — kad će svi mrtvi čuti glas Božjega Sina. I svi koji čuju njegov glas oživjet će. <sup>26</sup>Kao što je Otac izvor života, tako je i svojega Sina učinio izvorom života. <sup>27</sup>A dao mu je i vlast da sudi, jer on je Sin Čovječji. <sup>28</sup>Neka vas ovo ne začudi! Jer dolazi vrijeme kad će svi mrtvi čuti glas Sina Čovječjega i <sup>29</sup>izaći iz svojih grobova. Oni koji su činili dobro ustat će i primiti vječni život, a oni koji su činili zlo ustat će i primit će osudu. <sup>30</sup>Ja ne mogu ništa učiniti sâm. Ja sudim samo na temelju onoga što čujem. Moja je presuda pravedna jer ne vršim svoju volju, nego volju onoga koji me poslao.

<sup>31</sup>Ako sâm svjedočim za sebe, moje svjedočanstvo nije vjerodostojno. <sup>32</sup>Postoji jedan koji svjedoči za mene i ja znam da je to svjedočanstvo o meni vjerodostojno.

<sup>33</sup>Vi ste poslali ljude k Ivanu i on vam je govorio o istini. <sup>34</sup>Meni nije potrebno da čovjek govori o meni, ali vam sve ovo govorim da biste se spasili. <sup>35</sup>Ivan je bio poput svjetiljke koja gori i daje svjetlo. Vi ste zakratko željeli uživati u njegovoj svjetlosti.

<sup>36</sup>Ali moje svejdočanstvo je veće od Ivanovog. To su djela koja mi je Otac povjerio da ih izvršim. Upravo ova djela koja sada činim svjedoče za mene i dokazuju da me poslao Otac. <sup>37</sup>I Otac koji me je poslao svjedočio je za mene. Vi mu nikada niste čuli glas niti ste ga vidjeli kako izgleda. <sup>38</sup>Njegova riječ ne živi u vama jer ne želite vjerovati onomu koga je poslao. <sup>39</sup>Proučavate Pismo jer mislite da u njemu možete naći vječni život, a upravo to Pismo govori o meni. <sup>40</sup>Pa ipak, ne želite doći k meni da biste imali život.

<sup>41</sup>Ja ne želim ljudske hvale. <sup>42</sup>Poznajem vas i znam

da u vama nema Božje ljubavi. <sup>43</sup>Ja sam došao u ime svoga Oca, a ipak me ne želite prihvatiti. Da netko drugi dođe u svoje ime, njega biste prihvatili. <sup>44</sup>Kako možete vjerovati vi koji prihvaćate hvale jedan od drugoga, a ne tražite hvalu koja dolazi od jedinoga Boga? <sup>45</sup>Nemojte misliti da ću vas ja optužiti pred Ocem; optužit će vas Mojsije, u kojega ste položili svoje nade. <sup>46</sup>Jer da ste zaista vjerovali Mojsiju, vjerovali biste i meni. Mojsije je, naime, pisao o meni. <sup>47</sup>Ali ako ne vjerujete onome što je Mojsije napisao, kako ćete povjerovati mojim riječima?»

### *Isus hrani više od pet tisuća ljudi*

(Mt 14,13–21; Mk 6,30–44; Lk 9,10–17)

**6**<sup>1</sup>Nakon toga Isus je pošao na drugu obalu Galilejskoga jezera koje se zove i Tiberijadsko. <sup>2</sup>Masa ljudi krenula je za njim jer su vidjeli čuda koja je učinio bolesnima. <sup>3</sup>Isus se popeo na brežuljak i ondje sjeo sa svojim učenicima. <sup>4</sup>Bližilo se vrijeme židovskoga blagdana Pashe.

<sup>5</sup>Kad je Isus podigao pogled i vidio kako mu se približava veliko mnoštvo, rekao je Filipu: »Gdje ćemo kupiti kruha da nahranimo sve ove ljude?» <sup>6</sup>Tim ga je riječima zapravo iskušavao. Isus je već znao što će učiniti.

<sup>7</sup>Filip mu je odgovorio: »Ni za dvije stotine srebrnjaka ne bi se moglo kupiti dovoljno kruha da svatko dobije barem komadić.«

<sup>8</sup>Andrija, jedan od njegovih učenika i brat Šimuna Petra, rekao mu je: <sup>9</sup>»Ovdje je dječčić koji ima pet ječmenih kruhova i dvije ribe. Ali što je to za tolike ljude!«

<sup>10</sup>»Neka ljudi sjednu«, rekao je Isus. Uokolo je sve bilo obraslo travom te su ljudi posjedali. Bilo je tu oko pet tisuća muškaraca. <sup>11</sup>Tada je Isus uzeo kruhove, zahvalio Bogu i prosljedio ih ljudima koji su sjedili uokolo. Isto je učinio i s ribom i svi su jeli koliko god su htjeli. Kad su se nasitili, <sup>12</sup>Isus je rekao svojim učenicima: »Skupite komade koji su ostali da ništa ne propadne.« <sup>13</sup>Tako su učinili, i komadima kruha napunili su dvanaest košara. Toliko je preostalo nakon jela.

<sup>14</sup>Kad su ljudi vidjeli čudo koje je Isus učinio, počeli su govoriti: »Ovo je sigurno prorok<sup>1</sup> koji treba doći na svijet!«

<sup>1</sup>**6,14 prorok** Ovdje se najvjerojatnije misli na proroka kojeg je Bog obećao Mojsiju da će ga poslati. Vidi Pnz 18,15–19.

<sup>15</sup>Isus je znao da ga namjeravaju uhvatiti i na silu učiniti kraljem, pa se zato ponovno sâm povukao na brdo.

### ***Isus hoda po vodi***

(Mt 14,22-27; Mk 6,45-52)

<sup>16</sup>Kad se spustila večer, njegovi učenici spustili su se do jezera. <sup>17</sup>Ušli su u lađicu i otisnuli se preko jezera prema Kafarnaumu. Već je pala i noć, a Isus još uvijek nije došao k njima. <sup>18</sup>Puhao je jak vjetar i podigli su se veliki valovi. <sup>19</sup>Kad su učenici otplovili nekih četiri ili pet kilometara prema pučini, ugledali su Isusa kako hoda po jezeru. Približavao se njihovoj lađici, a njih je uhvatio strah. <sup>20</sup>»Ne bojte se. Ja sam«, rekao im je Isus. <sup>21</sup>Tada su ga primili u lađicu, a lađica se odjednom našla uz obalu, upravo na mjestu na koje su se bili uputili.

### ***Narod traži Isusa***

<sup>22</sup>Osvanuo je novi dan. Mnoštvo koje je ostalo na drugoj obali jezera prisjetilo se da se ondje nalazila samo jedna lađica. Znali su da Isus nije ušao u nju i da su njegovi učenici otplovili sami. <sup>23</sup>Neke lađice iz Tiberijade pristale su blizu mjesta na kojem su ljudi jeli kruh nakon što je Gospodin zahvalio Bogu. <sup>24</sup>Kad su vidjeli da ondje više nema ni Isusa ni njegovih učenika, ukrcali su se u lađice i otisnuli prema Kafarnaumu da ondje potraže Isusa.

<sup>25</sup>Kad su ga pronašli na drugoj obali jezera, upitali su ga: »Učitelju, kada si došao ovamo?«

<sup>26</sup>Nato im je Isus odgovorio: »Istinu vam kažem. Ne tražite vi mene zbog čuda koja ste vidjeli, nego zbog kruha kojeg ste jeli i nasitili se. <sup>27</sup>Ne trudite se oko hrane koja se kvari, već oko hrane koja se nikad ne kvari i koja daje vječni život. Takvu hranu dat će vam Sin Čovječji jer ga je Bog Otac za to ovlastio.«

<sup>28</sup>»Što moramo činiti«, upitali su ga tada, »da činimo djela koja Bog želi?«

<sup>29</sup>Isus im je nato odgovorio: »Vjerujte u onoga koga je on poslao. To je Božja volja.«

<sup>30</sup>»Čime nam možeš dokazati da si ti taj?« rekla je svjetina. »Daj da vidimo neki znak pa ćemo ti vjerovati. <sup>31</sup>Naši preci jeli su manu u pustinji, baš kao što piše u Pismu: 'Dao im je s neba kruh da jedu'<sup>1</sup>.«

<sup>32</sup>Isus im je rekao: »Govorim vam istinu. Nije vam

<sup>1</sup>6,31 Citat iz Ps 78,24.

Mojsije dao kruh s neba. Moj Otac vam daje pravi kruh s neba. <sup>33</sup>Jer, kruh koji daje Bog jest kruh koji dolazi s neba i daje život svijetu.«

<sup>34</sup>»Gospodine,« rekli su mu, »daj nam uvijek toga kruha!«

<sup>35</sup>»Ja sam kruh koji je život«, odgovorio im je Isus. »Tko dođe k meni nikada više neće ogladnjati. Tko vjeruje u mene nikada više neće ožednjati. <sup>36</sup>Ali već sam vam rekao da ste me vidjeli, pa ipak ne vjerujete. <sup>37</sup>Sve koje mi Otac da uzet ću k sebi. Neću izbaciti nikoga tko dođe k meni. <sup>38</sup>Ja nisam sišao s neba da činim svoju volju, nego volju onoga koji me je poslao. <sup>39</sup>A volja onoga koji me je poslao jest da ne izgubim ni jednoga od onih koje mi je dao, već da ih sve uskrisim u posljednji dan. <sup>40</sup>Moj Otac želi da svatko tko vidi Sina i povjeruje u njega ima vječni život. Toga ću ja uskrisiti u posljednji dan.«

<sup>41</sup>Tada su Židovi počeli gundati i prigovarati Isusu što je rekao: »Ja sam kruh koji je sišao s neba.« <sup>42</sup>Govorili su: »Pa to je Isus, Josipov sin! Poznajemo mu i oca i majku. Kako može tvrditi: 'Ja sam sišao s neba?!'«

<sup>43</sup>Nato im je Isus rekao: »Prestanite mrmljati! <sup>44</sup>K meni mogu doći samo oni koje Otac, koji me je poslao, dovede k meni. A ja ću ih uskrisiti u posljednji dan. <sup>45</sup>Proroci su pisali: 'Sve će ih Bog poučiti.'<sup>1</sup> Svatko tko sluša Oca i uči od njega, dolazi k meni. <sup>46</sup>To ipak ne znači da je itko vidio Oca. Oca je vidio samo onaj tko dolazi od njega. <sup>47</sup>Govorim vam istinu. Tko vjeruje, ima vječni život. <sup>48</sup>Ja sam kruh koji daje život. <sup>49</sup>Vaši su preci jeli manu u pustinji, pa su ipak umrli. <sup>50</sup>Ovo je pak kruh koji je sišao s neba. Tko jede ovaj kruh neće nikada umrijeti. <sup>51</sup>Ja sam živi kruh koji je sišao s neba. Tko bude jeo ovoga kruha, živjet će zauvijek. Kruh koji ću ja dati, moje je tijelo, koje dajem da svijet može živjeti.«

<sup>52</sup>Tada su se Židovi počeli međusobno prepirati. Pitali su se: »Kako nam on može dati svoje tijelo za jelo?«

<sup>53</sup>Isus im je rekao: »Govorim vam istinu. Morate jesti tijelo Sina Čovječjeg i piti njegovu krv, inače nećete imati u sebi život. <sup>54</sup>Tko jede moje tijelo i pije moju krv ima vječni život i ja ću ga uskrisiti u posljednji dan. <sup>55</sup>Moje je tijelo istinska hrana, a moja je krv istinsko piće. <sup>56</sup>Tko jede moje tijelo i pije moju krv živi u meni i ja u njemu. <sup>57</sup>Otac koji me poslao živ je i ja živim zbog

<sup>1</sup>6,45 Citat iz Iz 54,13.

njega. Tako će i onaj tko mene jede živjeti zbog mene. <sup>58</sup>Ovo je kruh koji je sišao s neba. On nije kao onaj što su ga jeli vaši preci pa ipak umrli. Tko jede ovaj kruh, živjet će zauvijek.« <sup>59</sup>Sve je ovo Isus rekao dok je poučavao u sinagogi u Kafarnaumu.

### *Mnogi napuštaju Isusa*

<sup>60</sup>Kad su ovo čuli, mnogi su Isusovi učenici rekli: »Ovo je učenje teško prihvatiti. Tko to može slušati?«

<sup>61</sup>Isus je u sebi znao da je bilo mrmljanja zbog njegovih riječi, pa im je rekao: »Ovo vas učenje uznemiruje? <sup>62</sup>Što biste rekli kad biste vidjeli Sina Čovječjeg kako se vraća onamo gore gdje je prije bio? <sup>63</sup>Duh je taj koji daje život. Tijelo ga ne može dati. Riječi koje sam vam uputio jesu duh i one daruju život. Ipak, neki mi od vas ne vjeruju.« <sup>64</sup>Isus je, naime, od samoga početka znao tko su ti koji ne vjeruju i tko je taj koji će ga izdati. Stoga je rekao: <sup>65</sup>»Zato sam vam rekao: 'Nitko ne može doći k meni ako mu to Bog ne omogući!'«

<sup>66</sup>Kad su to čuli njegovi učenici, mnogi su se povukli i nisu ga više slijedili.

<sup>67</sup>Tada je Isus upitao Dvanaesticu: »Želite li i vi otići?«

<sup>68</sup>»Gospodaru,« odgovorio mu je Šimun Petar, »komu ćemo poći? Ti imaš riječi koje daju vječni život. <sup>69</sup>Mi vjerujemo i znamo da si ti Božji Mesija.«<sup>1</sup>

<sup>70</sup>Isus im je odvratio: »Zar nisam ja odabrao vas dvanaesticu? A ipak je jedan od vas davao.«

<sup>71</sup>Mislio je na Judu, sina Šimuna Iskariotskoga. Premda je bio jedan od dvanaestorice apostola, Juda je kasnije izdao Isusa.

### *Isus i njegova braća*

**7**<sup>1</sup>Nakon toga, Isus je putovao Galilejom. Judeju je nastojao izbjeći jer su ga Židovi htjeli ubiti. <sup>2</sup>Bližio se židovski Blagdan sjenica. <sup>3</sup>Tada su mu rekla njegova braća: »Pođi odavde u Judeju da tvoji učenici vide čuda koja činiš. <sup>4</sup>Tko želi da se za njega zna, ne čini djela u tajnosti. Ako već činiš takva djela, pokaži se svijetu!« <sup>5</sup>Čak ni njegova braća nisu vjerovala u njega. <sup>6</sup>Isus im je odgovorio: »Moje vrijeme još nije došlo. Za vas je pak dobro svako vrijeme. <sup>7</sup>Vas svijet ne može mrziti. Mene

mrzi jer govorim ljudima ovoga svijeta da su im djela zla. <sup>8</sup>Vi samo pođite na blagdansko slavlje. Ja ne idem jer moje vrijeme još nije došlo.« <sup>9</sup>Tako im je rekao i ostao u Galileji.

<sup>10</sup>Nakon što su njegova braća otišla na blagdansko slavlje, otišao je i on, ali ne javno, već potajno. <sup>11</sup>Na svečanosti, Židovi su tražili Isusa među pristiglima. »Gdje je onaj čovjek?« raspitivali su se.

<sup>12</sup>Bilo je ondje mnoštvo ljudi. Mnogi od njih potajno su raspravljali o Isusu. »Dobar je on čovjek«, govorili su jedni. Drugi bi odvrćali: »Ne, on zavodi narod.«

<sup>13</sup>Ali nitko nije o njemu govorio otvoreno jer su se bojali Židova.

### *Isus poučava u Jeruzalemu*

<sup>14</sup>Negdje usred blagdanskoga slavlja, Isus je otišao u Hram i počeo poučavati. <sup>15</sup>Židovi su bili zadivljeni i govorili su: »Odakle mu toliko znanje, a nema školovanja koje mi imamo?«

<sup>16</sup>»Nauk nije moj«, odgovorio im je Isus. »Dao mi ga je Onaj koji me je poslao. <sup>17</sup>Tko je spreman izvršiti Božju volju znat će je li moj nauk od Boga ili je moj vlastiti. <sup>18</sup>Tko iznosi vlastite misli želi prigrabiti slavu za sebe. Tko želi dati slavu onome koji ga je poslao — taj je istinit i u njemu nema ništa lažno. <sup>19</sup>Mojsije vam je dao Zakon! Ali nitko od vas ne živi u skladu s njim. Zašto me želite ubiti?«

<sup>20</sup>Ljudi su mu odgovorili: »Ti si opsjednut demonom! Tko te to želi ubiti?«

<sup>21</sup>Nato im je Isus rekao: »Učinio sam čudo i vi ste svi zadivljeni. <sup>22</sup>Mojsije vam je dao zakon o obrezanju — zapravo, nije ga dao Mojsije nego vaši praoci — i vi katkada obrezujete djecu subotom. <sup>23</sup>Dijete, dakle, može biti obrezano i subotom da se ne prekrši Mojsijev zakon. Kako se onda možete ljutiti na mene što sam ozdravio čitava čovjeka u subotu? <sup>24</sup>Prestanite suditi po vanjskim stvarima i počnite suditi kako je zaista pravedno!«

### *Isus je Krist*

<sup>25</sup>Tada su neki stanovnici Jeruzalema počeli govoriti: »Zar to nije onaj kojega žele ubiti? <sup>26</sup>Pogledajte! Javno govori, a nitko ga ne pokušava spriječiti. Zar je moguće da vođe smatraju kako je on zaista Krist? <sup>27</sup>Ali mi svi znamo odakle je ovaj čovjek. Kad Krist dođe, nitko neće znati odakle je.«



<sup>28</sup>Dok je Isus poučavao u Hramu, povikao je: »Poznajete me i znate odakle sam. Ipak, ja nisam došao sam od sebe. Poslao me Onaj koji je istinit. Njega ne poznajete. <sup>29</sup>Ali ja ga poznajem, jer sam došao od njega. On me je poslao.«

<sup>30</sup>Tada su ga pokušali uhititi, ali ga ipak nitko nije ni taknuo jer još nije bilo došlo vrijeme za to. <sup>31</sup>No mnogi iz mnoštva koje je bilo ondje povjerovali su u njega i govorili: »Kada Krist dođe, hoće li učiniti više čuda od ovoga čovjeka? Sigurno ne!«

### ***Židovi nastoje uhititi Isusa***

<sup>32</sup>Farizeji su čuli što su ljudi potajno govorili o Isusu, pa su u dogovoru s vodećim svećenicima poslali stražu da ga uhiti. <sup>33</sup>Tada je Isus rekao: »Bit ću s vama još malo, a onda ću poći natrag onomu koji me je poslao. <sup>34</sup>Tražit ćete me, ali me nećete naći. Vi ne možete doći onamo gdje sam ja.«

<sup>35</sup>Židovi su se pitali među sobom: »Kamo će on to otići, a da ga mi ne bismo mogli naći? Možda k našima koji žive po grčkim gradovima da ondje poučava Grke? <sup>36</sup>On kaže: 'Tražit ćete me, ali me nećete naći' i 'Gdje sam ja, onamo vi ne možete doći'. Što to sve znači?«

### ***Duh Sveti***

<sup>37</sup>Posljednjega i najvažnijega dana blagdana, Isus je stajao i vikao: »Tko je žedan neka dođe k meni i pije. <sup>38</sup>Kao što kaže Pismo, iz nutrine onoga tko povjeruje u mene, poteći će rijeke žive vode.« <sup>39</sup>Isus je govorio o Duhu, kojeg će primiti oni koji u njega povjeruju. Tada još nisu primili Duha jer Isus još nije bio proslavljen.

### ***Isusovo podrijetlo***

<sup>40</sup>Kad su neki iz mnoštva to čuli, počeli su govoriti: »Ovaj čovjek je stvarno prorok!<sup>1</sup>.«

<sup>41</sup>»On je Krist«, rekli su drugi.

A neki su pak govorili: »Ta Krist neće doći iz Galileje! <sup>42</sup>Ne kazuje li Pismo da Krist treba biti Davidov potomak i da treba doći iz Betlehema, grada u kojem je živio David?« <sup>43</sup>Imali su različita mišljenja o Isusu. <sup>44</sup>Neki su ga htjeli uhititi, ali nitko nije pokušao.

<sup>1</sup>**7,40 prorok** Ovdje se najvjerojatnije misli na proroka kojeg je Bog obećao Mojsiju da će ga poslati. Vidi Pnz 18,15–19.

### Židovski vođe ne vjeruju

<sup>45</sup>Hramski stražari vratili su se vodećim svećenicima i farizejima. »Zašto ga niste doveli?« upitali su ih ovi.

<sup>46</sup>»Nitko nikada nije govorio poput njega«, odgovorili su stražari.

<sup>47</sup>Nato su farizeji odvrtili: »Dakle i vas je uspio obmanuti! <sup>48</sup>Je li tko od vođa ili farizeja povjerovao u njega? <sup>49</sup>Ovi ljudi vani ne poznaju Zakon — prokleti su!«

<sup>50</sup>No bio je tu još jedan farizej, Nikodem, koji je ranije posjetio Isusa.<sup>1</sup> On im je rekao: <sup>51</sup>»Prema našem Zakonu ne možemo osuditi nekoga dok ga prvo ne saslušamo i ne utvrdimo što je učinio.«

<sup>52</sup>»Ti, čini se, također dolaziš iz Galileje!« odvrtili su mu. »Pažljivije pročitaj Sveto pismo! Vidjet ćeš da nikakav prorok<sup>2</sup> ne dolazi iz Galileje.« <sup>53</sup>Tada su se razišli i svaki je pošao svojoj kući.

### Preljubnica

**8**<sup>1</sup>Isus je pak otišao na Maslinsku goru. <sup>2</sup>U zoru se ponovno vratio u Hram. Svi su se opet okupili oko njega. Isus je sjeo i počeo poučavati. <sup>3</sup>Uto su učitelji Zakona i farizeji doveli ženu uhvaćenu u preljubu i postavili je pred ljude. <sup>4</sup>Rekli su Isusu: »Učitelju, ova je žena uhvaćena u samom činu preljuba. <sup>5</sup>Mojsije nam je u Zakonu naredio da takve žene kamenujemo. Što ti kažeš na to?« <sup>6</sup>Ovo pitanje bila je zamka — da bi ga imali za što optužiti. No Isus se pognuo i počeo nešto pisati prstom po zemlji. <sup>7</sup>Kako nisu prestajali pitati, uspravio se i rekao: »Tko od vas nikada nije sagriješio, neka prvi na nju baci kamen!« <sup>8</sup>Potom se ponovo prignuo i nastavio pisati po zemlji.

<sup>9</sup>Kad su to čuli, počeli su odlaziti jedan po jedan; stariji su otišli prvi. Na kraju je Isus ostao sâm sa ženom koja je još uvijek stajala pred njim. <sup>10</sup>Isus se uspravio i upitao je: »Ženo, gdje su oni? Zar te nitko nije osudio?«

<sup>11</sup>»Nitko, gospodine,« odgovorila je.

»Ni ja te ne osuđujem,« rekao joj je Isus. »Idi i od sada više ne griješi!«<sup>3</sup>

<sup>1</sup>**7,50** No bio je ... posjetio Isusa Govori o Nikodemu koji je ranije posjetio Isusa. Vidi Iv 3,1–21.

<sup>2</sup>**7,52** prorok U dva rana Grčka zapisa Ivanovog Evanđelja piše »Prorok«, što bi moglo značiti »Prorok poput Mojsija« spomenuto u Pnz 18,15. U Dj 3,22 i 7,37 smatra se da je to Mesija, kao i u Iv 7,40.

<sup>3</sup>**8,11** Stihovi 7,53–8,11 Najstariji i najbolje sačuvani grčki rukopisi Ivanova evanđelja ne sadrže stihove 7,53–8,11.

### *Isus — svjetlo svijeta*

<sup>12</sup>Tada se Isus ponovo obratio ljudima: »Ja sam svjetlo svijeta. Tko mene slijedi, imat će svjetlo koje daje život i nikada više neće ići po mraku.«

<sup>13</sup>Farizeji su mu rekli: »Ti sve to govoriš sâm o sebi. Ne možemo to prihvatiti kao istinu.«

<sup>14</sup>»Čak i ako govorim sâm za sebe«, odvratio im je Isus, »ono što govorim istina je, jer ja znam odakle sam došao i kamo idem. Vi pak ne znate ni odakle sam došao ni kamo idem. <sup>15</sup>Vi sudite po ljudskim mjerilima. Ja ne sudim nikomu. <sup>16</sup>Ako pak donosim presudu, moja je presuda valjana, jer je ne donosim sâm. Otac koji me je poslao — on je sa mnom. <sup>17</sup>U vašem Zakonu piše da su izjave dvojice svjedoka istinite ako se podudaraju. <sup>18</sup>Ja govorim sam za sebe i Otac koji me je poslao govori za mene.«

<sup>19</sup>»Pa gdje je onda tvoj Otac?«, pitali su ga.

Isus je odgovorio: »Vi ne poznajete ni mene ni moga Oca. Da znate tko sam ja, znali biste i tko je moj Otac.« <sup>20</sup>Sve je ovo Isus rekao u Hramu, nedaleko od mjesta na kojem su bile postavljene kutije za novčane darove. Nitko ga nije uhitio jer njegovo vrijeme još nije bilo došlo.

### *Isus je s neba*

<sup>21</sup>Isus im je ponovno rekao: »Ja ću otići. Tada ćete me tražiti i umrijet ćete u svojim grijesima. Kamo ja idem — vi ne možete doći.«

<sup>22</sup>Nato su Židovi rekli: »Kada kaže: 'Kamo ja idem — vi ne možete doći', znači li to da će izvršiti samoubojstvo?«

<sup>23</sup>Isus im je rekao: »Vi ste odavde sa zemlje, ja sam odozgo s neba. Vi ste od ovoga svijeta; ja nisam od ovoga svijeta. <sup>24</sup>Zato sam vam rekao da ćete umrijeti u svojim grijesima. Ako ne budete vjerovali da ja jesam<sup>1</sup>, umrijet ćete u svojim grijesima.«

<sup>25</sup>»Tko si ti onda?«, pitali su ga.

»Baš ono što vam govorim od početka«, odgovorio im je Isus. <sup>26</sup>»O vama bih mogao štošta reći i suditi. Ali ja svijetu govorim samo ono što sam čuo od onoga tko me je poslao, a on govori istinu.«

<sup>1</sup>8,24 *ja jesam* Izraz koji se u Izl 3,14 upotrebljava za Božje ime, ali koji može značiti i »Ja sam on (Krist).« Isto u stihovi 28 i 58.

<sup>27</sup>Nisu shvatili da im govori o Ocu. <sup>28</sup>Zato im je rekao: »Kad podignete Sina Čovječjeg, tada ćete znati da ja jesam. Ja ništa ne činim na svoju ruku, već govorim samo ono što me je naučio Otac. <sup>29</sup>Onaj tko me poslao sa mnom je. Nije me ostavio sama jer ja uvijek činim ono što je njemu drago.« <sup>30</sup>Dok je Isus ovo govorio, mnogi su povjerovali u njega.

### ***Istina će vas osloboditi***

<sup>31</sup>Isus je rekao Židovima koji su povjerovali u njega: »Ako ustrajno slijedite moje učenje, zaista ste moji pravi učenici. <sup>32</sup>Upoznat ćete istinu i istina će vas osloboditi.«

<sup>33</sup>»Mi smo Abrahamovi potomci«, odgovorili su mu. »Nikad nismo bili ničiji robovi. Što misliš time reći kada kažeš: 'Bit ćete slobodni'?«

<sup>34</sup>Isus im je odgovorio: »Istinu vam kažem. Svatko tko griješi rob je grijehu. <sup>35</sup>Rob ne ostaje u obitelji zauvijek, ali sin ostaje zauvijek. <sup>36</sup>Ako vas Sin oslobodi, tada ćete zaista biti slobodni. Znam ja dobro da ste vi Abrahamovi potomci. <sup>37</sup>No ipak me želite ubiti jer ne želite prihvatiti moje učenje. <sup>38</sup>Ja govorim o onome što mi je pokazao moj Otac, a vi činite ono što je vama rekao vaš otac.«

<sup>39</sup>Odgovorili su mu: »Naš je otac Abraham!«

Isus im je odvratio: »Da ste vi zaista Abrahamova djeca, postupili biste kao i on. <sup>40</sup>Ja sam čovjek koji vam je rekao istinu što sam je čuo od Boga. Vi me pak želite ubiti. Takvo što Abraham nije radio. <sup>41</sup>Vi radite ono što radi i vaš otac!«

A oni su mu odvrtili: »Mi nismo djeca koja ne znaju tko im je otac. Imamo samo jednoga oca: Boga!«

<sup>42</sup>A Isus im je rekao: »Kad bi Bog bio vaš otac, vi biste me voljeli. Ja sam došao od Boga i sada sam tu. Nisam došao sam od sebe, nego me poslao Bog. <sup>43</sup>Vi ne razumijete što vam govorim jer ne možete prihvatiti moju poruku. <sup>44</sup>Vi ste đavlova djeca. On je vaš otac i vi ste izabrali postupati po njegovoj volji. On je bio ubojica od samoga početka. Nikada nije stajao na strani istine, jer u njemu i nema istine. Kad govori laž, on iznosi sebe onakva kakav jest. On je lažljivac i otac laži. <sup>45</sup>Vi mi ne vjerujete jer govorim istinu. <sup>46</sup>Tko mi među vama može dokazati grijeh? Ako govorim istinu, zašto mi ne vjerujete? <sup>47</sup>Onaj tko pripada Bogu prihvaća što Bog govori. No vi ne slušate Boga jer mu ne pripadate.«

### *Isus i Abraham*

<sup>48</sup>Židovi su mu nato odgovorili: »Zar nemamo pravo kad kažemo da si Samarijanac i da si opsjednut zlim duhom?«

<sup>49</sup>»Nisam ja opsjednut zlim duhom«, odvratio je Isus. »Ja samo iskazujem štovanje svomu Ocu, a vi me obeščašćujete. <sup>50</sup>Ali, ja ne tražim slavu za sebe. Netko drugi želi me proslaviti, a taj i sudi. <sup>51</sup>Govorim vam istinu. Tko drži moje učenje nikada neće vidjeti smrti.«

<sup>52</sup>Židovi su mu rekli: »Sada znamo da si opsjednut. I Abraham i proroci su umrli, a ti govoriš: 'Tko drži moje učenje nikada neće umrijeti.' <sup>53</sup>Zar misliš da si veći od našega oca Abrahama? Abraham je umro, a isto tako i proroci. Što ti misliš, tko si ti?!«

<sup>54</sup>Isus je odgovorio: »Kad bih ja samom sebi iskazivao čast, ona bi bila bez ikakve vrijednosti. Ali meni iskazuje čast moj Otac. Za njega vi govorite: 'On je naš Bog.' <sup>55</sup>Pa ipak ga ne poznajete, ali ja ga poznajem. Da kažem da ga ne poznajem, bio bih lažljivac poput vas. Ali ja ga zaista poznajem i ja se pokoravam onomu što kaže. <sup>56</sup>Vaš praotac Abraham radovao se što će vidjeti dan moga dolaska. Vidio ga je i bio sretan.«

<sup>57</sup>Židovi su ga upitali: »Kako si mogao vidjeti Abrahama? Ti nemaš ni pedeset godina!«

<sup>58</sup>Isus im je odgovorio: »Govorim vam istinu. Prije nego se Abraham rodio, ja jesam.« Kad je ovo rekao, dohvatili su kamenje da ga kamenuju. <sup>59</sup>Ali Isus se sakrio i otišao iz Hrama.

### *Slijepac od rođenja*

**9**<sup>1</sup>Šetajući uokolo, Isus je primijetio nekog slijepca. Čovjek je bio slijep od rođenja. <sup>2</sup>»Učitelju,« upitali su ga njegovi učenici, »Tko je sagriješio da se rodio slijep? On ili njegovi roditelji?«

<sup>3</sup>»Ni on ni njegovi roditelji«, odgovorio im je Isus. »Rodio se slijep da bi se na njemu pokazala Božja moćna djela. <sup>4</sup>Dok je dan, moram činiti djela onoga koji me je poslao. Kada padne noć, nitko ne može raditi. <sup>5</sup>Dokle god sam na svijetu, ja sam njegovo svjetlo.«

<sup>6</sup>Kad je to izgovorio, pljunuo je na zemlju, napravio od sline blato i njime premazao čovjeku oči. <sup>7</sup>Potom mu je rekao: »Idi do ribnjaka Siloe i umij se!« — Siloa znači »Poslan«. Čovjek je otišao i umio se i vratio se gledajući.

<sup>8</sup>Njegovi susjedi i oni koji su ga prije često viđali kako

prosi pitali su se: »Zar nije ono čovjek koji je stalno sjedio uz cestu i prosio?«

<sup>9</sup>Neki su rekli: »Da, to je on!« Drugi pak: »Nije, samo mu je sličan.«

A on sâm je rekao: »Da, ja sam taj!«

<sup>10</sup>»Kako se to dogodilo? Kako su ti se otvorile oči?«, pitali su ga.

<sup>11</sup>Odgovorio je: »Čovjek kojega zovu Isus napravio je blato, premazao mi njime oči i rekao: 'Idi do Siloe i umij se!' Otišao sam, pa kad sam se umio, progledao sam.«

<sup>12</sup>Upitali su ga: »Gdje je on?«

<sup>13</sup>Ljudi su tada doveli čovjeka, koji je ranije bio slijep, farizejima. <sup>14</sup>A dan kada je Isus načinio blato i otvorio čovjeku oči bila je subota. <sup>15</sup>Farizeji su ga još jednom počeli ispitivati kako je progledao.

<sup>16</sup>Neki od farizeja počeli su govoriti: »Ovaj čovjek nije došao od Boga jer ne poštuje subotu.«

»Kako jedan grešnik«, govorili su pak drugi, »može činiti ovakva čuda?« Tako je među njima došlo do rascjepa.

<sup>17</sup>Ponovo su upitali slijepca: »Što ti misliš o Isusu, sada kada ti je otvorio oči?«

»On je prorok!« odgovorio im je.

<sup>18</sup>Židovi mu nisu vjerovali da je bio slijep i da je progledao pa su pozvali njegove roditelje <sup>19</sup>i ispitivali ih: »Je li ovo vaš sin, za kojega kažete da je slijep od rođenja? Pa kako onda sada vidi?«

<sup>20</sup>Njegovi su roditelji odgovorili: »Znamo da je on naš sin i da se rodio slijep, <sup>21</sup>ali ne znamo kako je progledao niti tko mu je otvorio oči. Pitajte njega! Dovoljno je odrastao da govori sâm za sebe.« <sup>22</sup>Tako su govorili jer su se bojali Židova. Židovi su bili odlučili da svakoga tko prizna da je Isus Mesija izopće iz sinagoge. <sup>23</sup>Zato su njegovi roditelji rekli: »Pitajte njega! Dovoljno je odrastao.«

<sup>24</sup>Tada su po drugi put pozvali čovjeka koji je bio slijep i naredili mu: »Iskaži Bogu čast! Priznaj istinu! Mi znamo da je čovjek koji ti je otvorio oči grešnik.«

<sup>25</sup>»Je li grešnik ili nije, ne znam«, odvratio im je. »Znam samo jedno: bio sam slijep, a sada vidim!«

<sup>26</sup>»Što ti je učinio?«, pitali su ga. »Kako ti je otvorio oči?«

<sup>27</sup>Odgovorio im je: »Već sam vam ispričao, ali niste htjeli slušati. Zašto to želite ponovo čuti? Zar i vi želite postati njegovi učenici?«

<sup>28</sup>Tada su ga stali ismijavati i govoriti mu: »Ti si njegov učenik, a mi smo Mojsijevi učenici. <sup>29</sup>Znamo da se Bog obratio Mojsiju, ali ne znamo odakle dolazi ovaj čovjek.«

<sup>30</sup>»Zaista je čudno«, odvratio im je, »da vi ne znate odakle on dolazi, a meni je otvorio oči! <sup>31</sup>Poznato je da Bog ne uslišava grešnike, nego onoga tko mu je odan i tko mu se pokorava. <sup>32</sup>Otkada je svijeta još se nije čulo da je netko otvorio oči slijepcu od rođenja. <sup>33</sup>Da ovaj čovjek nije od Boga, ništa ne bi mogao učiniti.«

<sup>34</sup>Odvrtili su mu: »Pun si grijeha od rođenja i ti bi nas nečemu učio?!« I izbacili su ga iz sinagoge.

### *Duhovna sljepoća*

<sup>35</sup>Isus je čuo da su čovjeka izbacili iz sinagoge. Našao ga je i upitao: »Vjeruješ li u Sina Čovječjeg?«

<sup>36</sup>»A tko je taj, gospodine?«, odvratio je čovjek. »Kaži mi, pa ću povjerovati u njega.«

<sup>37</sup>»Gledaš u njega«, rekao mu je Isus. »To je onaj koji sada razgovara s tobom.«

<sup>38</sup>»Gospodine, vjerujem!«, rekao je i poklonio se pred Isusom.

<sup>39</sup>A Isus je rekao: »Ja sam došao na ovaj svijet da bi se svijetu moglo suditi. Došao sam da bi slijepi progledali, a oni koji vide oslijepjeli.«

<sup>40</sup>Neki farizeji koji su bili s Isusom čuli su to i rekli mu: »Mi sasvim sigurno nismo slijepi!«

<sup>41</sup>»Kad biste bili slijepi«, odvratio im je Isus, »ne biste imali grijeha, ali sada kažete: 'Vidimo'. Time vaš grijeh ostaje.«

### *Pastir i njegove ovce*

**10**<sup>1</sup>»Govorim vam istinu. Tko ne uđe k ovcama u tor kroz vrata, nego potajno, nekim drugim putem, kradljivac je i razbojnik. <sup>2</sup>Tko pak uđe kroz vrata, pastir je stada. <sup>3</sup>Onaj tko stoji na vratima otvara mu, a ovce se odazivaju na pastirov glas. On svoje ovce zove imenom i izvodi ih. <sup>4</sup>Kad izvede sve svoje ovce, stane pred njih i vodi ih. Ovce idu za njim jer poznaju njegov glas. <sup>5</sup>Ali one neće nikada ići za onim koga ne poznaju. Naprotiv, pobjeći će od njega jer im je njegov glas stran.« <sup>6</sup>Isus je ispričao ovu usporedbu, ali ljudi nisu shvatili što im je želio reći.

<sup>7</sup>Zato im je Isus ponovio: »Govorim vam istinu. Ja sam vrata ovcama. <sup>8</sup>Svi koji su došli prije mene bili su

kradljivci i razbojnici. No ovce ih nisu ni slušale. <sup>9</sup>Ja sam ta vrata. Tko uđe kroza me, spasit će se. Ulazit će i izlaziti i nalaziti sve što mu je potrebno. <sup>10</sup>Kradljivac dolazi samo da ukrade, ubije i uništi. Ja sam pak došao da im dam život, i to život u izobilju.

<sup>11</sup>Ja sam dobar pastir. Dobar pastir daje svoj život za ovce. <sup>12</sup>Najamnik nije pastir; ovce nisu njegove. Zato ih, kad ugleda vuka, ostavlja same i bježi. Vuk tada napada ovce i razgони ih. <sup>13</sup>A najamnik pobjegne jer čuva ovce samo zbog plaće, a ne brine se što će biti s njima.

<sup>14</sup>Ja sam dobar pastir. Poznajem svoje ovce i one poznaju mene. <sup>15</sup>Isto tako moj Otac poznaje mene i ja poznajem svog Oca. Ja dajem svoj život za ovce. <sup>16</sup>Imam ja i drugih ovaca. One nisu iz ovoga stada. Moram i njih dovesti, pa će se i one javljati na moj glas. Postat će jedno stado s jednim pastirom.<sup>1</sup> <sup>17</sup>Otac me voli upravo zato što polažem svoj život da ga opet uzmem. Nitko mi ne oduzima život. <sup>18</sup>Ja ga svojevrijedno dajem. Imam ga pravo dati, ali imam ga pravo opet i uzeti. Tako mi je zapovjedio moj Otac.«

<sup>19</sup>Ove su riječi izazvale novu podjelu među Židovima. <sup>20</sup>Mnogi su govorili: »On je lud. Opsjednut je demonom. Zašto ga uopće slušate?«

<sup>21</sup>Drugi su pak govorili: »Opsjednut tako ne govori. Može li demon slijepcu dati vid?«

### **Židovi se suprotstavljaju Isusu**

<sup>22</sup>Tada je došla zima i u Jeruzalemu se svetkovao blagdan Posvećenja. <sup>23</sup>Isus je hodao Hramom po Salomonovu trijemu. <sup>24</sup>Židovi su ga okružili i postavili mu pitanje: »Dokle ćeš nas držati u neizvjesnosti? Ako si Krist, otvoreno nam to reci!«

<sup>25</sup>Isus im je odgovorio: »Rekao sam vam već, ali vi ne vjerujete. Djela koja činim u ime Oca pokazuju tko sam. <sup>26</sup>Ali vi ne vjerujete jer ne pripadate mojim ovcama. <sup>27</sup>Moje ovce slušaju moj glas. Ja ih poznajem i one idu za mnom. <sup>28</sup>Ja im darujem vječni život. One neće nikada umrijeti niti će ih itko istrgnuti iz moje ruke. <sup>29</sup>Moj Otac, koji mi ih je i dao, veći je od svega. Nitko ih ne može istrgnuti iz ruke moga Oca. <sup>30</sup>Otac i ja smo jedno.«

<sup>31</sup>Opet su Židovi dograbili kamenje želeći ga ubiti. <sup>32</sup>A Isus im je rekao: »Pokazao sam vam mnoga dobra

<sup>1</sup>10,16 *Imam ja i drugih ovaca ... pastirom* Isusu ovdje vjerojatno misli na one sljedbenike koji nisu Židovi. Vidi Iv 11,52.



djela koja dolaze od Oca. Za koje me od njih želite kamenovati?»

<sup>33</sup>»Ne želimo te kamenovati zbog dobrih djela«, odvrtili su mu Židovi, »već zato što huliš na Boga. Pokušavaš se izjednačiti s Bogom, premda si samo čovjek.«

<sup>34</sup>Isus je odgovorio: »U vašem Zakonu piše: 'Rekao sam: Vi ste bogovi.'<sup>1</sup> <sup>35</sup>Bog naziva one koji su primili Božju riječ bogovima, a Pismo je uvijek istinito. <sup>36</sup>Mene je Otac posvetio i poslao na ovaj svijet. Kako mi možete reći: 'Huliš na Boga' kada kažem: 'Ja jesam Božji Sin?' <sup>37</sup>Ako ovo što činim nisu djela moga Oca, nemojte mi vjerovati. <sup>38</sup>Ako pak jesu, vjerujte tim djelima, ako već ne želite vjerovati meni. Tako ćete konačno uvidjeti da Otac živi u meni i ja u Ocu.«

<sup>39</sup>Nato su ga opet pokušali uhititi, ali im je izmakao iz ruku.

<sup>40</sup>Ponovo je prešao Jordan i otišao na mjesto gdje je Ivan prije krstio. Ondje se zadržao <sup>41</sup>i mnoštvo je počelo dolaziti. »Ivan nije učinio nikakvo čudo,« govorili su, »ali je sve što je rekao o ovom čovjeku istina.« <sup>42</sup>Mnogi su ondje povjerovali u Isusa.

### *Lazarova smrt*

**11** <sup>1</sup>Neki je čovjek po imenu Lazar bio bolestan. Bio je iz Betanije, mjesta u kojem su živjele Marija i njezina sestra Marta. <sup>2</sup>Marija je žena koja je kasnije pomazala Gospodinove noge skupocjenim uljem i potom ih osušila svojom kosom. Bolesni Lazar bio joj je brat. <sup>3</sup>Sestre su poslale poruku Isusu: »Gospodine, tvoj je voljeni prijatelj bolestan.«

<sup>4</sup>Kad je Isus to čuo, rekao je: »Ta bolest neće donijeti smrt, već slavu Bogu — da se Božji Sin proslavi.« <sup>5</sup>Isus je volio Martu, njezinu sestru i Lazara. <sup>6</sup>Kad je čuo da je Lazar bolestan, ostao je još dva dana ondje gdje se nalazio. <sup>7</sup>Tada je rekao svojim učenicima: »Hajdemo ponovo u Judeju!«

<sup>8</sup>»Učitelju,« odgovorili su mu oni, »Židovi su te još nedavno ondje htjeli kamenovati, a ti opet ideš onamo?!«

<sup>9</sup>Isus je odvratio: »Zar danje svjetlo ne traje dvanaest sati? Tko hoda danju, ne posrće jer ima svjetlo ovoga svijeta. <sup>10</sup>No tko hoda noću, posrće jer nema svjetla da mu osvijetli put.«

<sup>11</sup>Tako im je rekao i potom nastavio: »Naš je prijatelj Lazar zaspao, a ja ga idem probuditi.«

<sup>12</sup>»Gospodine,« odgovorili su mu učenici, »ako spava, ozdravit će.«

<sup>13</sup>Isus je pritom mislio na Lazarovu smrt, a učenici su razumjeli da Isus govori kako Lazar stvarno spava.

<sup>14</sup>Tada im je Isus otvoreno rekao: »Lazar je umro. <sup>15</sup>Zbog vas mi je drago što nisam bio ondje jer ćete sad vjerovati. Ali sada hajdemo k njemu!«

<sup>16</sup>Toma, zvani Blizanac, rekao je ostalim učenicima: »Hajdemo i mi da umremo s Isusom!«

### *Isus stiže u Betaniju*

<sup>17</sup>Kad je Isus došao u Betaniju doznao je da Lazar već četiri dana leži u grobu. <sup>18</sup>Betanija je bila udaljena od Jeruzalema jedva tri kilometra. <sup>19</sup>Mnogi su Židovi došli Marti i Mariji izraziti sućut zbog smrti njihova brata.

<sup>20</sup>Kad je Marta čula da dolazi Isus, poslala mu je u susret. Marija je ostala kod kuće. <sup>21</sup>Marta je rekla Isusu: »Gospodine, da si bio ovdje, moj brat ne bi umro. <sup>22</sup>Ali ja znam da će ti Bog čak i sada dati što god od njega zatražiš.«

<sup>23</sup>»Tvoj brat će ustati i bit će opet živ«, kazao joj je Isus.

<sup>24</sup>A Marta mu je rekla: »Znam da će ponovo oživjeti u posljednji dan kad svi uskrsnu.«

<sup>25</sup>»Ja sam uskrsnuće i život«, rekao joj je Isus. »Tko u mene vjeruje živjet će i ako umre. <sup>26</sup>Svatko tko živi i vjeruje u mene sigurno neće nikada umrijeti. Vjeruješ li to?«

<sup>27</sup>»Da, Gospodine!« odgovorila mu je. »Ja vjerujem da si ti Krist, Božji Sin, koji je imao doći na svijet.«

<sup>28</sup>Nakon što je to rekla, Marta je otišla po svoju sestru Mariju i krišom joj rekla: »Učitelj je ovdje i zove te!«

<sup>29</sup>Kad je Marija to čula, brzo je ustala i otišla k njemu.

<sup>30</sup>Isus još nije ušao u selo, nego se nalazio na mjestu gdje ga je susrela Marta. <sup>31</sup>Židovi koji su bili s Marijom u kući i tješili je vidjeli su kako hitro ustaje i izlazi. Pomislili su da ide na grob da ondje plače i pošli su za njom. <sup>32</sup>Marija je otišla na mjesto gdje se nalazio Isus. Kad ga je spazila, bacila mu se pred noge i rekla: »Gospodine, da si bio ovdje, moj brat ne bi umro!«

<sup>33</sup>Kad je Isus vidio i nju i Židove koji su došli s njom kako plaču, duboko se potresao u duhu <sup>34</sup>i upitao: »Kamo ste ga položili?« »Dodi i vidi, Gospodine«,

odvratili su mu.

<sup>35</sup>A Isus je zaplakao.

<sup>36</sup>»Gledajte kako ga je volio«, govorili su Židovi.

<sup>37</sup>»Otvorio je oči slijepcu«, govorili su neki. »Zar nije mogao učiniti nešto da spriječi Lazarovu smrt?«

<sup>38</sup>Isus se ponovo duboko potresao.

### *Lazar ustaje*

Isus je došao do groba u kojem je bio Lazar. To je zapravo bila spilja, a na ulazu u nju bio je navaljen velik kamen. <sup>39</sup>»Uklonite kamen!«, zapovjedio je Isus.

»Gospodine, sigurno već zaudara«, rekla je Marta, pokojnikova sestra. »Ta pokopan je prije četiri dana!«

<sup>40</sup>»Nisam li ti rekao«, odvratio joj je Isus, »da ćeš vidjeti Božju slavu ako budeš vjerovala?«

<sup>41</sup>Tada su odmaknuli kamen. Isus je pogledao prema nebu i rekao: »Hvala ti, Oče, što si me čuo. <sup>42</sup>Ja znam da me ti uvijek uslišavaš. Rekao sam to zbog ovih koji me okružuju. Ja želim da oni povjeruju da si me ti poslao.«

<sup>43</sup>Kada je to izgovorio, glasno je povikao: »Lazare, izađi!«

<sup>44</sup>I mrtvac je izašao. Ruke i noge bile su mu omotane lanenim zavojima, a lice prekriveno lanenim platnom.

Isus im je rekao: »Razvežite ga i pustite da ide!«

### *Židovski vođe namjeravaju ubiti Isusa*

(Mt 26,1-5; Mk 14,1-2; Lk 22,1-2)

<sup>45</sup>Tada su mnogi od Židova koji su došli s Marijom i vidjeli ovo povjerovali u Isusa. <sup>46</sup>Ali neki od njih otišli su farizejima i izvijestili ih o onome što je Isus učinio.

<sup>47</sup>Tada su glavni svećenici i farizeji sazvali Veliko vijeće. »Što da radimo?«, pitali su se. »Ovaj čovjek čini tolika čuda. <sup>48</sup>Ako mu dopustimo da tako nastavi, svi će povjerovati u njega. Tada će doći Rimljani i uništiti i naš Hram i naš narod.«

<sup>49</sup>Tu je bio i Kaifa. On je te godine bio veliki svećenik. Rekao im je: »Ne znate o čemu govorite. <sup>50</sup>Bolje je da jedan čovjek umre za sve, nego da bude uništen čitav narod. Zar ne shvaćate?«

<sup>51</sup>Kaifa to nije rekao sam od sebe. Budući da je te godine bio veliki svećenik, prerekao je da će Isus umrijeti za židovski narod. <sup>52</sup>I ne samo za židovski narod nego i za to da ujedini svu Božju djecu razasutu diljem svijeta.

<sup>53</sup>Od toga dana židovski su vođe počeli smišljati da ubiju Isusa. <sup>54</sup>Isus se stoga nije više javno kretao među

Židovima, nego je otišao u kraj blizu pustinje, u grad zvan Efraim. Ondje je boravio sa svojim učenicima.

<sup>55</sup>Bližio se židovski blagdan Pashe i mnogi stanovnici iz cijele zemlje zaputili su se u Jeruzalem. Htjeli su obaviti obredno čišćenje prije blagdana. <sup>56</sup>Tražili su Isusa i u Hramu propitkiivali jedni druge: »Što mislite, hoće li doći na svečanost?« <sup>57</sup>Glavni svećenici i farizeji izdali su, naime, zapovijed da se mora prijaviti ako tko zna gdje se Isus nalazi da bi ga oni mogli uhititi.

### *Isus kod Lazara*

(Mt 26,6–13; Mk 14,3–9)

**12**<sup>1</sup>Šest dana prije Pashe Isus je otišao u Betaniju, gdje je živio Lazar, čovjek kojega je Isus uskrisio od mrtvih. <sup>2</sup>Ondje su Isusu pripremili večeru. Marta je posluživala, a Lazar je s Isusom i ostalima sjedio za stolom. <sup>3</sup>Tada je Marija uzela oko pola litre skupocjena mirisa od čista narda. Pomazala je njime Isusove noge i potom ih osušila svojom kosom. Čitava se kuća ispunila mirisom.

<sup>4</sup>Juda Iskariotski, onaj Isusov učenik koji će ga kasnije izdati, rekao je:

<sup>5</sup>»Bolje bi bilo da je taj miris prodan za tri stotine srebrnjaka, a novac razdijeljen siromasima!«

<sup>6</sup>Rekao je to ne zato što se brinuo za siromašne nego zato što je bio lopov. Bio je zadužen za kutiju sa zajedničkim novcem i često je iz nje krao novac.

<sup>7</sup>»Ostavi je na miru!« odvratio mu je Isus. »Dobro je učinila što ju je sačuvala do danas jer je ovo dan pripreme za moj ukop. <sup>8</sup>Siromasi će uvijek biti s vama, ali ja neću uvijek biti s vama.«

### *Urota protiv Lazara*

<sup>9</sup>Mnogi Židovi koji su došli na blagdan Pashe saznali su da je Isus u Betaniji. Pošli su onamo da vide Isusa, ali i Lazara. Lazar je bio onaj čovjek kojega je Isus uskrisio. <sup>10</sup>Glavni svećenici tada su skovali plan da ubiju i Lazara <sup>11</sup>jer su ih zbog njega mnogi Židovi ostavljali i počeli vjerovati u Isusa.

### *Isus ulazi u Jeruzalem*

(Mt 21,1–11; Mk 11,1–11; Lk 19,28–40)

<sup>12</sup>Sutradan, kad je mnoštvo, koje je došlo na Pashu, čulo da Isus dolazi u Jeruzalem, <sup>13</sup>uzeli su palmove grančice i pošli mu u susret kličući:

»Hosana!<sup>1</sup>

Neka je blagoslovljen onaj koji dolazi u ime  
Gospodnje,

*Psalam 118,26*

kralj Izraelov!«

<sup>14</sup>Isus je našao magarca i uzjahao ga, kako i piše u Svetom pismu:

<sup>15</sup>»Ne boj se, Sione<sup>2</sup> grade!

Evo dolazi tvoj kralj jašući na magaretu.« *Zaharija 9,9*

<sup>16</sup>Njegovi učenici tada nisu razumjeli što se događa. Ali nakon što je Isus uznesen u slavu, prisjetili su se ovih događaja i shvatili da su se događaji opisani u Pismu odnosili na Isusa. Sjetili su se da su Isusu učinili ono što je bilo zapisano.

<sup>17</sup>Oni koji su bili uz Isusa kad je pozvao Lazara da iziđe iz groba i uskrisio ga od mrtvih širili su glas o tome. <sup>18</sup>Mnoštvo je izašlo da ga dočeka jer su čuli da je on taj koji je učinio čudo. <sup>19</sup>Tad su farizeji rekli jedni drugima: »Naš plan nikamo ne vodi! Evo, sav je svijet otišao za njim!«

### **Pšenično zrno**

<sup>20</sup>Među onima koji su se išli pokloniti Bogu na blagdan Pashe bilo je i Grka. <sup>21</sup>Oni su došli k Filipu iz Betsaide u Galileji i molili ga: »Gospodine, željeli bismo vidjeti Isusa.« Filip je otišao i rekao to Andriji, <sup>22</sup>a zatim su Andrija i Filip zajedno otišli Isusu da mu to kažu.

<sup>23</sup>Isus im je odgovorio: »Došlo je vrijeme da Sin Čovječji primi svoju slavu. <sup>24</sup>Govorim vam istinu, ako pšenično zrno ne padne u zemlju i ne 'umre', ostaje samo to jedno zrno. Ako pak padne u zemlju i 'umre', donosi bogat urod. <sup>25</sup>Tko voli svoj život izgubit će ga, a tko mrzi svoj život na ovom svijetu sačuvat će ga i živjeti zauvijek. <sup>26</sup>Ako mi tko želi služiti, mora me slijediti. Gdje sam ja, ondje će biti i moj sluga. Onima koji mi služe moj će Otac iskazati čast.

<sup>1</sup>**12,13 Hosana** Hebrejska riječ korištena u molitvi Bogu za pomoć. U to vrijeme vjerojatno, uzvik hvaljenja i slavljenja upućen Bogu ili njegovom Pomazaniku.

<sup>2</sup>**12,15 grad Sion** Doslovno: »kći Siona«, odnosno Jeruzalem.

### **Isus govori o svojoj smrti**

<sup>27</sup>Moja je duša na velikoj mucí. Što da kažem? Da li da kažem: 'Bože izbavi me iz ovoga časa?' Ali upravo sam zbog toga i došao u ovaj čas. <sup>28</sup>Oče, proslavi svoje ime!«

Tada se začuo glas s neba: »Ja sam već proslavio svoje ime i opet ću ga proslaviti.«

<sup>29</sup>A ljudi koji su ondje stajali čuli su glas i rekli da je zagrmjelo.

Drugi su pak rekli: »Anđeo mu je govorio.«

<sup>30</sup>Isus im je rekao: »Ovaj glas nije došao radi mene nego radi vas. <sup>31</sup>Sada je vrijeme za sud ovom svijetu. Sada će vladar ovoga svijeta biti izbačen. <sup>32</sup>Kad ja budem uzdignut sa zemlje, privući ću sve ljude k sebi.« <sup>33</sup>Ovo je rekao da im pokaže kakvom će smrću umrijeti.

<sup>34</sup>Ljudi su mu odgovorili: »Mi smo iz Zakona naučili da će Krist živjeti zauvijek. Kako onda možeš reći da Sin Čovječji mora biti uzdignut? Tko je taj 'Sin Čovječji'?«

<sup>35</sup>Tada im je Isus rekao: »Svjetlo neće još dugo biti među vama. Hodajte, stoga, dok je svjetlo još tu jer tada vas neće zahvatiti tama. Onaj tko hoda u tami ne zna kuda ide. <sup>36</sup>Vjerujte u svjetlo dok ga još imate da biste mogli postati sinovi svjetla.« Čim je ovo rekao, otišao je gdje ga neće moći naći.

### **Nevjera**

<sup>37</sup>Premda je Isus učinio sva ta čuda pred njima, ipak mu nisu vjerovali. <sup>38</sup>Bilo je to zato da bi se ispunilo ono što je rekao prorok Izaija:

»Gospodine, tko je povjerovao našoj poruci  
i komu se obznanila Božja snaga?« *Izaija 53,1*

<sup>39</sup>A oni nisu povjerovali jer je Izaija još rekao:

<sup>40</sup>»On im je zaslijepio oči i otvrdnuo srca,  
da ne vide očima i ne razumiju srcima.  
Da se ne obrate meni da ih izliječim.« *Izaija 6,10*

<sup>41</sup>Izaija je to rekao jer je vidio Isusovu slavu i govorio o njemu.

<sup>42</sup>Ipak su mnogi povjerovali u njega. Čak su i mnogi židovski vođe povjerovali. Ali zbog farizeja nisu svoju vjeru javno priznavali, da ih ne bi izopćili iz sinagoge. <sup>43</sup>Jer, draža im je bila čast koja dolazi od ljudi nego čast koju daje Bog.

### *Isus je došao spasiti svijet*

<sup>44</sup>Isus je povikao: »Tko vjeruje u mene, ne vjeruje u mene već u onoga koji me je poslao. <sup>45</sup>Tko mene vidi, vidi onoga koji me poslao. <sup>46</sup>Ja sam došao na svijet kao svjetlo, da nitko tko vjeruje u mene ne ostane u tami.

<sup>47</sup>Ako netko čuje moje riječi i ne drži ih se, ja neću biti onaj koji će mu suditi. Jer, ja nisam došao suditi svijetu, već spasiti svijet. <sup>48</sup>Tko mene odbaci i ne prihvati moje riječi imat će svog suca. Riječi koje sam vam objavio suditi će mu u posljednji dan. <sup>49</sup>Jer, ja nisam govorio sam od sebe, već mi je sam Otac, koji me poslao, zapovjedio što da kažem i što da poučavam. <sup>50</sup>I znam da njegova zapovijed donosi vječni život. Dakle, ono što ja govorim, govorim upravo onako kako je Otac govorio meni.«

### *Pranje nogu*

**13** <sup>1</sup>Približavao se blagdan Pashe. Isus je znao da je došlo vrijeme kad će napustiti ovaj svijet i poći k Ocu. Isus je volio one koji su njegovi na ovom svijetu, a sada im je tu ljubav iskazao kao nikad prije.

<sup>2</sup>Isus i njegovi učenici zajedno su večerali. Đavao je Judi, sinu Šimuna Iskariotskog, već bio stavio u srce da izda Isusa. <sup>3</sup>Isus je znao da mu je Otac dao svu vlast. Isto tako, znao je da dolazi od Boga i da se vraća k njemu. <sup>4</sup>Ustao je od stola, skinuo ogrtač, uzeo ručnik i opasao se njime. <sup>5</sup>Potom je napunio posudu vodom i počeo prati noge svojim učenicima i brisati ih ručnikom kojim je bio opasan.

<sup>6</sup>Tada je došao Šimunu Petru. »Gospodine,« rekao je Petar Isusu, »zar ćeš mi ti prati noge?!«

<sup>7</sup>Isus mu je odgovorio: »Sada ne razumiješ što činim, ali kasnije ćeš razumjeti.«

<sup>8</sup>Nato mu je Petar rekao: »Nikada ti meni nećeš prati noge!«

»Ako te ne operem,« odvratio mu je Isus, »ne možeš biti jedan od mojih.«

<sup>9</sup>»Gospodine,« nato će Petar, »ne peri mi onda samo noge nego i ruke i glavu!«

<sup>10</sup>Isus mu je rekao: »Tko je okupan, ne treba prati ništa osim nogu<sup>1</sup>. On je potpuno čist. Vi ste čisti, ali ne svi.« <sup>11</sup>Isus je znao tko će ga izdati i zato je i rekao: »Niste svi čisti.«

<sup>12</sup>Kad im je oprao noge, ponovo je odjenuo ogrtač,

<sup>1</sup>13,10 Neki drevni rukopisi izostavljaju riječi »osim nogu.«

vratio se na svoje mjesto za stolom i rekao im: »Razumijete li što sam za vas učinio? <sup>13</sup>Zovete me 'Učitelju' i 'Gospodine'. Imate pravo što me tako zovete jer ja to i jesam. <sup>14</sup>Pa ako sam ja, Gospodin i Učitelj, vama oprao noge, tada ih i vi trebate prati jedan drugomu. Dao sam vam primjer <sup>15</sup>da biste vi drugima činili što sam ja učinio vama. <sup>16</sup>Govorim vam istinu: rob nije veći od svoga gospodara niti je glasnik veći od onoga tko ga je poslao. <sup>17</sup>Sada kada to znate, blago vama ako budete tako i postupali.

<sup>18</sup>Ne govorim o svima vama. Ja znam koga sam izabrao. Ali Sveto pismo kaže: 'Onaj koji je jeo moj kruh okrenuo se protiv mene'<sup>1</sup>. To se mora ispuniti! <sup>19</sup>Govorim vam to sada, prije nego što se dogodi. Tako ćete, kad se dogodi, vjerovati da ja jesam<sup>2</sup>. <sup>20</sup>Govorim vam istinu. Tko primi onoga koga ja šaljem, prima mene. Tko prima mene, prima onoga koji me je poslao.«

### **Isus otkriva izdajnika**

(Mt 26,20–25; Mk 14,17–21; Lk 22,21–23)

<sup>21</sup>Kada je ovo rekao, Isus se potresao u sebi i izjavio: »Govorim vam istinu: jedan od vas će me izdati.«

<sup>22</sup>Njegovi učenici počeli su se međusobno pogledavati jer nisu znali na kojega od njih misli. <sup>23</sup>Jedan od njegovih učenika, kojega je Isus jako ljubio, sjedio je kraj Isusa. <sup>24</sup>Njemu je Šimun Petar dao znak da pita Isusa tko bi to mogao biti.

<sup>25</sup>Ovaj se primaknuo bliže Isusu i upitao ga: »Gospodine, tko je taj?«

<sup>26</sup>Isus je odgovorio: »To je onaj komu ću dati komad kruha kad ga umočim.« Potom je uzeo komad kruha, umočio ga i dao ga Judi Iskariotskom, Šimunovom sinu. <sup>27</sup>Nakon što je Juda uzeo taj komad kruha, u njega je ušao sotona. Tada mu je Isus rekao: »To što si nakanio učiniti — učini brzo!« <sup>28</sup>Ali nitko od onih koji su jeli za stolom nije shvatio zašto mu je Isus to rekao. <sup>29</sup>Budući da je Juda držao kutiju s novcem, neki su pomislili da mu je Isus rekao: »Kupi što nam je potrebno za blagdan!« Ili da mu je rekao da nešto udijeli siromasima.

<sup>30</sup>I tako je Juda uzeo komad kruha i smjesta otišao. A bila je noć.

<sup>1</sup>13,18 Citat iz Ps 41,10.

<sup>2</sup>13,19 *ja jesam* Izraz koji se u Izl 3,14 upotrebljava za Božje ime, ali koji može značiti i »Ja sam on (Krist).«



### *Isus najavljuje svoju smrt*

<sup>31</sup>Nakon što je Juda otišao, Isus je rekao: »Sin Čovječji je sada proslavljen i Bog je proslavljen u njemu. <sup>32</sup>Ako je Bog proslavljen u Sinu, onda će Sin biti proslavljen u Ocu. Bog će mu odmah dati slavu koja mu pripada.

<sup>33</sup>Moja draga djeco, još sam samo kratko s vama. Tražit ćete me, ali kao što sam već rekao Židovima, i vama sada kažem: 'Kamo ja idem vi ne možete doći.'

<sup>34</sup>Dajem vam novu zapovijed: Ljubite jedan drugoga! Kako sam ja volio vas, tako i vi trebate voljeti jedan drugoga. <sup>35</sup>Budete li voljeli jedan drugoga, po tome će svi znati da ste moji učenici.«

### *Isus i Petar*

(Mt 26,31–35; Mk 14,27–31; Lk 22,31–34)

<sup>36</sup>Šimun Petar ga je upitao: »Gospodine, kamo ideš?«

Isus mu je odgovorio: »Tamo kamo ja idem ti za sada ne možeš poći. No poslije ćeš poći za mnom.«

<sup>37</sup>»Gospodine,« upitao ga je Petar, »zašto sada ne mogu poći za tobom? Dat ću svoj život za tebe!«

<sup>38</sup>Isus mu je odgovorio: »Dat ćeš svoj život za mene? Govorim ti istinu: triput ćeš me se odreći prije nego što pijetao zapjeva.«

### *Isus je put*

**14**<sup>1</sup>»Neka vaša srca ne budu žalosna. Vjerujte u Boga i vjerujte u mene. <sup>2</sup>Mnogo je soba u kući moga Oca. Da nije tako, zar bih vam rekao da vam idem pripremiti mjesto? <sup>3</sup>Kada odem i pripremim vam mjesto, ponovo ću doći i uzeti vas k sebi da i vi budete ondje gdje sam ja. <sup>4</sup>Vi znate put koji vodi onamo kamo ja idem.«

<sup>5</sup>»Gospodine«, rekao mu je Toma, »ne znamo kamo ideš. Kako možemo znati put?!«

<sup>6</sup>Isus mu je odgovorio: »Ja sam put, istina i život. Ocu se može doći samo kroz mene. <sup>7</sup>Kad biste mene poznavali, poznavali biste i Oca. Vi ga sad poznajete i vidjeli ste ga.«

<sup>8</sup>Filip mu je rekao: »Gospodine, pokaži nam Oca! To će nam biti dovoljno.«

<sup>9</sup>»Toliko sam dugo s vama,« odgovorio mu je Isus, »a ti me, Filipe, još ne poznaješ! Tko je vidio mene, vidio je i Oca. Pa kako možete reći: 'Pokaži nam Oca?' <sup>10</sup>Zar ne vjeruješ da sam ja u Ocu i da je Otac u meni? Riječi koje vam upućujem nisu moje. To Otac koji živi u meni

čini svoja djela. <sup>11</sup>Vjerujte mi: ja sam u Ocu i Otac je u meni. Ako ni zbog čega drugog, vjerujte mi zbog djela koja sam učinio. <sup>12</sup>Govorim vam istinu. Tko vjeruje u mene taj će činiti djela koja i ja činim. Zapravo, činit će čak i veća djela, jer ja odlazim k Ocu. <sup>13</sup>I ja ću učiniti što god zamolite u moje ime, da se kroz Sina proslavi Otac. <sup>14</sup>Što god zatražite u moje ime, učinit ću.«

### **Obećanje — Duh Sveti**

<sup>15</sup>»Ako me volite, izvršavat ćete moje zapovijedi. <sup>16</sup>Ja ću moliti Oca i on će vam dati drugoga Tješitelja<sup>1</sup> da on bude uz vas zauvijek. <sup>17</sup>On je Duh istine. Svijet ga ne može primiti jer ga ne vidi niti ga poznaje. Vi ga poznajete jer boravi s vama i jer će biti u vama.

<sup>18</sup>Neću vas ostaviti same kao siročad. Vratit ću se k vama. <sup>19</sup>Još samo malo i svijet me više neće vidjeti, ali vi ćete me vidjeti. Budući da ja živim — i vi ćete živjeti. <sup>20</sup>Na taj dan znat ćete da sam ja u Ocu, da ste vi u meni i da sam ja u vama. <sup>21</sup>Tko je prihvatio moje zapovijedi i izvršava ih taj me voli. Tko voli mene, njega će voljeti i moj Otac. I ja ću ga voljeti i pokazati mu se.«

<sup>22</sup>Juda, ne Juda Iskariotski, upitao ga je: »Gospodine, kako to da ćeš se pokazati samo nama, a ne i svijetu?«

<sup>23</sup>Isus mu je odgovorio: »Ako me tko voli, držat će se moga učenja i moj će ga Otac voljeti. K njemu ćemo doći i kod njega se nastaniti. <sup>24</sup>Tko me ne voli, ne drži se moga učenja, premda učenje koje slušate nije moje. Ono pripada Ocu koji me je poslao.

<sup>25</sup>Ovo sam vam rekao sada, dok sam još s vama. A Tješitelj, Duh Sveti, kojega će Otac poslati u moje ime, on će vas poučiti o svemu. <sup>26</sup>On će vas podsjetiti na sve što sam vam rekao.

<sup>27</sup>Ostavljam vam svoj mir. Dajem vam mir, ali ne kao što ga daje svijet. Neka vaša srca ne budu žalosna. Ne bojte se! <sup>28</sup>Čuli ste da sam vam rekao: 'Odlazim i vratit ću se k vama.' Da me volite, radovali biste se što odlazim k Ocu, jer je Otac veći od mene. <sup>29</sup>Govorim vam to sada, prije nego što se dogodi, da vjerujete kad se dogodi. <sup>30</sup>Više neću s vama puno razgovarati jer dolazi vladar ovoga svijeta. On nema vlast nada mnom. Ali da bi svijet spoznao kako volim Oca, činim upravo onako kako mi je Otac zapovjedio. <sup>31</sup>Ustanite! Pođimo odavde!«

<sup>1</sup>14,16 Tješitelj Duh Sveti. Naziva se i Božjim Duhom, Kristovim Duhom, Braniteljem i Savjetnikom.

*Isus — prava loza*

**15**<sup>1</sup>»Ja sam prava loza, a moj je Otac vinogradar. <sup>2</sup>On uklanja svaki izdanak na meni koji ne donosi plod, a svaki koji donosi plod obrezuje i čisti da donese još više plodova. <sup>3</sup>Vi ste već čisti zbog učenja koje ste od mene čuli. <sup>4</sup>Ostanite u meni i ja ću ostati u vama. Kao što izdanak može donijeti plod samo ako ostane na lozi, tako i vi možete donijeti plod samo ako ostanete u meni.

<sup>5</sup>Ja sam loza, vi ste izdanci. Tko ostane u meni kao što ja ostajem u Njemu donosi mnogo plodova. Jer, bez mene ne možete ništa učiniti. <sup>6</sup>Onaj tko ne ostane u meni, on je poput grane koja se osuši nakon što se odbaci. Takve se grane potom skupljaju, bacaju u vatru i spaljuju.

<sup>7</sup>Ako ostanete u meni i moje riječi ostanu u vama, tražite što god želite i dobit ćete. <sup>8</sup>Donijet ćete mnogo plodova i pokazati se kao moji učenici. Tako će moj Otac primiti slavu. <sup>9</sup>Kao što je Otac volio mene i ja sam volio vas. Ostanite u mojoj ljubavi. <sup>10</sup>Ako budete izvršavali moje zapovijedi, ostat ćete u mojoj ljubavi kao što sam i ja izvršio zapovijedi svoga Oca i ostajem u njegovoj ljubavi. <sup>11</sup>Ovo sam vam rekao da moja radost bude u vama i da vaša radost bude potpuna. <sup>12</sup>Moja zapovijed glasi: ljubite jedan drugoga kao što sam ja ljubio vas! <sup>13</sup>Ako tko položi svoj život za svoje prijatelje, to je najveća ljubav koju može pokazati. <sup>14</sup>Vi ste moji prijatelji ako činite ono što vam zapovijedam. <sup>15</sup>Više vas ne nazivam 'slugama', jer sluga ne zna što čini njegov gospodar. Zovem vas 'prijateljima', jer sam vam prenio sve što sam čuo od svoga Oca. <sup>16</sup>Niste vi izabrali mene, nego sam ja izabrao vas i odredio vas da idete i donesete plod i da taj plod ostane, tako da vam Otac dâ sve što ga zamolite u moje ime. <sup>17</sup>Ovo vam zapovijedam: ljubite jedan drugoga!«

*Isus upozorava*

<sup>18</sup>»Ako vas svijet mrzi, znajte da je mene mrzio prije vas. <sup>19</sup>Da pripadate svijetu, svijet bi vas volio kao svoje. Ali vi ne pripadate svijetu jer sam vas ja izabrao iz njega. To je razlog zašto vas svijet mrzi. <sup>20</sup>Sjetite se što sam vam rekao: 'Sluga nije veći od gospodara'. Ako su progonili mene, progonit će i vas. Ako su slijedili moje upute, slijedit će i vaše. <sup>21</sup>Sve će vam to činiti zbog mene, jer ne poznaju onoga koji me je poslao. <sup>22</sup>Da nisam došao i govorio im, ne bi bili krivi za grijeh. No sada nemaju isprike za svoj grijeh. <sup>23</sup>Tko mene mrzi, mrzi i moga

Oca. <sup>24</sup>Među njima sam učinio djela koja nikad nitko nije učinio. Da ih nisam učinio, ne bi bili krivi za grijeh. Ali vidjeli su djela koja sam učinio, a ipak mrze i mene i moga Oca. <sup>25</sup>No to se dogodilo da bi se ostvarilo ono što je zapisano u njihovu Zakonu: 'Mrzili su me bez razloga.'<sup>1</sup>

<sup>26</sup>Doći će vam Tješitelj<sup>2</sup> kojega ću poslati od Oca. On je Duh istine koji dolazi od Oca i On će govoriti o meni. <sup>27</sup>Ali i vi ćete govoriti o meni jer ste od početka sa mnom.«

**16**<sup>1</sup>»Ovo sam vam rekao da ne posrnete u vjeri. <sup>2</sup>Izbacivat će vas iz sinagoga. Štoviše, dolazi vrijeme u kojem će svatko tko vas ubije misliti da time služi Bogu. <sup>3</sup>A tako će postupati jer ne poznaju ni Oca ni mene. <sup>4</sup>Ovo sam vam rekao da se, kad dođe to vrijeme, sjetite da sam vam govorio o tome.«

### *Djelovanje Duha Svetog*

»Nisam vam ovo govorio na početku, jer sam bio s vama. <sup>5</sup>Ali sad idem onomu tko me je poslao. Nitko od vas ne pita me: 'Kamo ideš?' <sup>6</sup>Sad kad sam vam ovo rekao, vaša su se srca ispunila tugom. <sup>7</sup>No govorim vam istinu: bolje je za vas da odem, jer ako ne odem, Tješitelj neće doći. Ako pak odem, poslat ću ga k vama. <sup>8</sup>A kad on dođe, dokazat će svijetu da su krivo shvaćali grijeh, pravednost i Božji sud. <sup>9</sup>On će dokazati svijetu da su grešnici jer ne vjeruju u mene. <sup>10</sup>Potvrdit će im da sam pravedan jer odlazim k Ocu i više me nećete vidjeti. <sup>11</sup>I dokazat će svijetu istinu o Božjem sudu jer je zemaljski vladar već osuđen.

<sup>12</sup>Još bih vam mnogo toga mogao reći, ali sada ne biste razumjeli. <sup>13</sup>Ali kad dođe On, Duh istine, uputit će vas u svu istinu. Jer, on neće govoriti sam od sebe nego ono što čuje i objavit će vam ono što dolazi. <sup>14</sup>On će me proslaviti jer će uzeti što je moje i to objaviti vama. Sve što ima moj Otac pripada meni. <sup>15</sup>Zato sam rekao da će uzeti od onoga što pripada meni i to objaviti vama.«

### *Tuga će se pretvoriti u radost*

<sup>16</sup>»Još malo pa me nećete više vidjeti. A onda još malo pa ćete me ponovo vidjeti.«

<sup>1</sup>15,25 'Mrzili ... razloga.' Moguće je da se ove riječi odnose na ono zapisano u Ps 35,19 ili 69,5.

<sup>2</sup>15,26 Tješitelj Duh Sveti. Naziva se i Božjim Duhom, Kristovim Duhom, Braniteljem i Savjetnikom. Također u 16,7.

<sup>17</sup>Nato su neki Isusovi učenici rekli jedan drugome: »Što nam to govori: 'Još malo pa me nećete više vidjeti, a onda još malo pa ćete me ponovo vidjeti'? Što znači: 'jer ja odlazim k Ocu'?« <sup>18</sup>Potom su govorili: »Što je to 'još malo' o kojem govori? Ne znamo što želi reći!«

<sup>19</sup>Isus je znao da ga žele pitati o tome pa im je rekao: »Raspravljate li među sobom o mojim riječima: 'Još malo pa me nećete više vidjeti, a onda još malo pa ćete me ponovo vidjeti'? <sup>20</sup>Govorim vam istinu. Vi ćete jadikovati i plakati, a svijet će se radovati. Vi ćete biti žalosni, ali će se vaša žalost pretvoriti u radost. <sup>21</sup>Žena je žalosna kad rađa jer je došlo vrijeme njezine boli. Ali kad se dijete rodi, više se ne sjeća patnje jer se raduje što je donijela čovjeka na svijet. <sup>22</sup>Tako ste i vi sada žalosni, ali vidjet ću vas opet i vaše će se srce radovati. I nitko vam neće moći oduzeti tu radost. <sup>23</sup>Na taj dan nećete me više ništa pitati. Govorim vam istinu. Što god zamolite od Oca u moje ime, dat će vam. <sup>24</sup>Do sada niste ništa molili u moje ime. Molite i dobit ćete, tako će vaša radost biti potpuna!«

### ***Pobjeda nad svijetom***

<sup>25</sup>»Ovo sam vam govorio u slikama. Dolazi vrijeme kad vam više neću tako govoriti, nego ću vam jasno govoriti o Ocu. <sup>26</sup>Toga dana molit ćete Oca u moje ime. Ne kažem vam da ću ja moliti Oca za vas. <sup>27</sup>Otac vas i sâm voli jer ste vi voljeli mene i vjerovali da sam došao od Boga. <sup>28</sup>Ja sam došao od Oca na ovaj svijet. Sada napuštam ovaj svijet i idem k Ocu.«

<sup>29</sup>Njegovi učenici su mu rekli: »Vidiš, sada govoriš jasno i više ne koristiš usporedbe. <sup>30</sup>Sada znamo da ti sve znaš i da znaš pitanja prije nego što se postave. Zato vjerujemo da si došao od Boga.«

<sup>31</sup>Isus im je odgovorio: »Sada vjerujete? <sup>32</sup>Čujte, dolazi vrijeme, i već je došlo, kada ćete se raspršiti svaki na svoju stranu. Svaki od vas otići će svojoj kući, a mene ćete ostaviti sama. Ali ja nisam sâm jer je moj Otac sa mnom.

<sup>33</sup>Ovo sam vam rekao da biste u meni imali mir. U svijetu će te imati patnju. Ali gore glavu — ja sam pobijedio svijet!«

### ***Isusova molitva***

**17** <sup>1</sup>Nakon što je to rekao, Isus je podigao pogled prema nebu i rekao: »Oče, stigao je čas. Proslavi

svoga Sina, da bi tvoj Sin mogao proslaviti tebe. <sup>2</sup>Dao si mu vlast nad svim ljudima da bi on mogao dati vječni život svima koje si mu dao. <sup>3</sup>A vječni život je upoznati tebe, jedinoga pravoga Boga i Isusa Krista kojeg si ti poslao. <sup>4</sup>Ja sam tebe proslavio na zemlji. Izvršio sam djelo koje si mi povjerio da učinim. <sup>5</sup>Sada mi ti, Oče, daj onu slavu koju sam imao kod tebe prije postanka svijeta.

<sup>6</sup>Ja sam otkrio tvoje ime onima koje si mi dao iz svijeta. Bili su tvoji. Dao si ih meni i držali su tvoje učenje. <sup>7</sup>Sada znaju da sve što si mi dao potječe od tebe. <sup>8</sup>Ja sam im dao učenje koje si mi ti dao i oni su ga prihvatili. Doista su shvatili da ja potječem od tebe i povjerovali su da si me ti poslao. <sup>9</sup>Ja molim za njih. Ne molim za svijet, već za one koje si mi ti dao, jer pripadaju tebi. <sup>10</sup>Sve što pripada meni, pripada i tebi. Sve što pripada tebi, pripada i meni. Moja slava je vidljiva u njima. <sup>11</sup>Ja više nisam u svijetu, ali oni jesu. Ja dolazim k tebi, Sveti Oče, a njih zaštititi snagom svoga imena koje si mi dao. Neka i oni budu jedno poput nas. <sup>12</sup>Dok sam bio s njima, čuvao sam ih snagom tvoga imena koje si mi dao i sačuvao sam ih. Ni jedan se nije izgubio, osim onoga osuđena na propast, da se ispuni Pismo.

<sup>13</sup>Sada ja dolazim k tebi. Ali ovo molim dok sam još na svijetu, da bi oni mogli imati istinsku radost koju ja imam. <sup>14</sup>Ja sam im prenio tvoje učenje. Svijet ih je mrzio, jer oni ne pripadaju svijetu, baš kao što ni ja ne pripadam svijetu. <sup>15</sup>Ja te ne molim da ih uzmeš sa svijeta, nego da ih sačuvaš od Zloga. <sup>16</sup>Oni ne pripadaju svijetu, baš kao što ni ja ne pripadam svijetu. <sup>17</sup>Istinom ih pripremi da ti služe. Tvoje je učenje istina. <sup>18</sup>Kao što si ti mene poslao u svijet, tako sam i ja njih poslao u svijet. <sup>19</sup>Ja se predajem da ti služim, radi njih, da bi i oni bili uistinu predani u služenju tebi.

<sup>20</sup>Ali ja ne molim samo za njih nego i za one koji će vjerovati u mene po njihovu poučavanju. <sup>21</sup>Tako će svi biti jedno. Baš kao što si ti, Oče, u meni i ja u tebi. Neka i oni budu u nama, da svijet povjeruje da si me ti poslao. <sup>22</sup>Ja sam im predao slavu koju si mi ti dao, tako da i oni budu jedno kao što smo mi jedno. <sup>23</sup>Ja ću biti u njima, a ti u meni. Tako će i oni postati doista jedno. A svijet će vidjeti da si me ti poslao i da si njih volio kao što si volio mene.

<sup>24</sup>Oče, htio bih da oni koje si mi dao budu sa mnom, da vide slavu koju si mi dao. Jer, ti si me volio prije

postanka svijeta. <sup>25</sup>Oče pravedni, svijet te ne poznaje, ali ja te poznajem. I oni znaju da si me ti poslao. <sup>26</sup>Ja sam im pokazao kakav si i opet ću im pokazati. Tako će i oni voljeti istom ljubavlju kojom ti voliš mene. A ja ću živjeti u njima.«

### **Isusovo uhićenje**

(Mt 26,47–56; Mk 14,43–50; Lk 22,47–53)

**18** <sup>1</sup>Nakon što je Isus to rekao, prešao je sa svojim učenicima na drugu stranu doline Kedrona. Ondje je bio vrt u kojeg su ušli Isus i njegovi učenici.

<sup>2</sup>Juda, onaj koji ga je izdao, također je poznavao to mjesto. Isus se ondje često sastajao sa svojim učenicima. <sup>3</sup>I tako je Juda poveo grupu rimskih vojnika i hramsku stražu koju su mu dali glavni svećenici i farizeji. Stigli su u vrt sa svjetiljkama, bakljama i oružjem.

<sup>4</sup>Isus je znao sve što će mu se dogoditi te je istupio i upitao ih: »Koga tražite?«

<sup>5</sup>»Isusa Nazarećanina«, odgovorili su mu.

»Ja sam«, rekao im je Isus. Juda, njegov izdajnik, stajao je s njima. <sup>6</sup>Kad im je Isus rekao: »Ja sam«, ustuknuli su i popadali na zemlju.

<sup>7</sup>Stoga ih je Isus ponovo upitao: »Koga tražite?«

A oni su odgovorili: »Isusa Nazarećanina.«

<sup>8</sup>»Rekao sam vam da sam to ja. Dakle, ako tražite mene, pustite ove ljude da odu.« <sup>9</sup>Tako je kazao da bi se ispunilo ono što je ranije rekao: »Nisam izgubio ni jednoga od onih koje si mi dao.«

<sup>10</sup>Šimun Petar izvukao je mač koji je imao uza se. Udario je njime slugu velikog svećenika i odsjekao mu desno uho. Sluga se zvao Malko. <sup>11</sup>Nato je Isus rekao Petru: »Vrati mač u korice! Zar da ne ispijem čašu<sup>1</sup> koju mi je pružio Otac?«

### **Isusa dovode pred Anu**

(Mt 26,57–58; Mk 14,53–54; Lk 22,54)

<sup>12</sup>Tada su vojnici, zajedno sa svojim zapovjednikom i hramskom stražom, uhitili Isusa, svezali ga <sup>13</sup>i najprije odveli k Ani. Ana je bio Kaifin tast, a Kaifa je te godine bio veliki svećenik. <sup>14</sup>Kaifa je bio onaj koji je savjetovao Židovima da je bolje da jedan čovjek umre mjesto cijeloga naroda.

<sup>1</sup> **18,11 čaša** Simbol patnje i sramote. Isus je upotrijebio primjer ispijanja čaše da slikovito objasni svoj skori prolazak kroz mnoge patnje.

**Petar niječe Isusa**

<sup>15</sup>Šimun Petar i jedan drugi učenik išli su za Isusom. Toga je učenika veliki svećenik dobro poznao, pa je on ušao s Isusom u dvorište velikog svećenika. No Petar je ostao vani, pred vratima. <sup>16</sup>Tada je taj drugi učenik, kojega je veliki svećenik dobro poznao, izašao, porazgovarao s vrataricom i uveo Petra u dvorište. <sup>17</sup>Sluškinja, vratarica, upitala je Petra: »Zar nisi i ti jedan od učenika ovoga čovjeka?«

»Nisam!« odgovorio je.

<sup>18</sup>Robovi i hramska straža naložili su vatru. Bilo je hladno pa su stajali uz nju i grijali se. I Petar je bio s njima i grijao se.

**Veliki svećenik ispituje Isusa**

(Mt 26,59–66; Mk 14,55–64; Lk 22,66–71)

<sup>19</sup>Tada je veliki svećenik upitao Isusa o njegovim učenicima i njegovu učenju. <sup>20</sup>Isus mu je odgovorio: »Ja sam javno govorio svijetu. Uvijek sam poučavao u sinagogama i u Hramu gdje se okupljaju Židovi. Ništa nisam rekao tajno. <sup>21</sup>Zašto pitaš mene? Pitaj one koji su čuli što sam im govorio. Oni sigurno znaju što sam rekao.«

<sup>22</sup>Kad je Isus to rekao, jedan od hramskih čuvara koji je stajao u blizini udario ga je i rekao: »Zar tako odgovaraš velikom svećeniku?!«

<sup>23</sup>Isus mu je odgovorio: »Ako sam što pogrešno rekao, reci što? Ako je to što sam rekao ispravno, zašto me udaraš?«

<sup>24</sup>Tada ga je Ana vezanog poslao Kaifi, velikom svećeniku.

**Petar ponovo niječe Isusa**

(Mt 26,71–75; Mk 14,69–72; Lk 22,58–62)

<sup>25</sup>A Šimun Petar stajao je kraj vatre i grijao se. Upitali su ga: »Zar nisi i ti jedan od njegovih učenika?«

On je zanijekao. »Nisam«, rekao je.

<sup>26</sup>Jedan od slugu velikog svećenika, rođak onoga čovjeka kojemu je Petar odrezao uho, rekao mu je: »Zar te nisam vidio s njim u vrtu?«

<sup>27</sup>Tada je Petar još jednom zanijekao, a pijetao je odmah zapjevao.

**Isus pred Pilatom**

(Mt 27,1–2; 11–31; Mk 15,1–20; Lk 23,1–25)

<sup>28</sup>Nakon toga odveli su Isusa iz Kaifine kuće u



guvernerovu palaču. Bilo je rano jutro. No Židovi nisu htjeli ući u palaču da se ne bi onečistili i da bi mogli jesti pashalnu večeru. <sup>29</sup>Zato je Pilat izašao k njima i upitao ih: »Kakvu optužbu iznosite protiv ovoga čovjeka?«

<sup>30</sup>Odgovorili su mu: »Da ovaj čovjek nije zločinac, ne bismo ga predali tebi.«

<sup>31</sup>Pilat im je rekao: »Uzмите ga vi i sudite mu prema svom Zakonu.«

Židovi su mu odgovorili: »Nama nije dopušteno nikoga ubiti!« <sup>32</sup>Ovo se dogodilo da bi se ispunile Isusove riječi kojima je najavio kakvom će smrću umrijeti.

<sup>33</sup>Pilat se zatim vratio u palaču. Pozvao je Isusa i upitao ga: »Jesi li ti židovski kralj?«

<sup>34</sup>»Govoriš li to sam od sebe«, odgovorio mu je Isus, »ili su ti to drugi rekli za mene?«

<sup>35</sup>»Zar sam ja Židov?« odvratio je Pilat. »Tvoj narod i glavni svećenici predali su te meni. Što si učinio?«

<sup>36</sup>Isus je odgovorio: »Moje kraljevstvo ne pripada ovom svijetu. Kad bi moje kraljevstvo pripadalo ovom svijetu, moji bi se podanici borili da me ne predaju Židovima. Ali moje kraljevstvo nije odavde.«

<sup>37</sup>»Dakle, ti jesi kralj?« rekao mu je Pilat.

»Ti kažeš da sam kralj«, odgovorio je Isus. »To je istina. Ja sam zato i rođen: da dokažem istinu. Zato sam i došao na ovaj svijet. Svatko tko je na strani istine sluša moj glas.«

<sup>38</sup>»Što je istina?« upitao ga je Pilat. Kad je to rekao, ponovo je otišao van k Židovima i kazao im: »Ne nalazim ništa zbog čega bih ga optužio. <sup>39</sup>Ali vaš je običaj da vam pustim nekoga za vrijeme Pashe. Dakle, hoćete li da vam oslobodim 'židovskoga kralja'?«

<sup>40</sup>Nato su zaurliali: »Ne njega, nego Barabu!« Baraba je bio razbojnik.

**19**<sup>1</sup>Tada je Pilat naredio da se Isus odvede i bičuje. <sup>2</sup>Vojnici su ispleli krunu od trnja i stavili mu je na glavu. Ogrnuli su ga purpurnim ogrtačem. <sup>3</sup>Zatim su dolazili k njemu i govorili: »Zdravo, kralju židovski!« i udarali ga po licu.

<sup>4</sup>Pilat je ponovo izašao i rekao im: »Čujte, izvodim ga pred vas da biste znali kako ja ne nalazim ništa zbog čega bih ga optužio.« <sup>5</sup>Tada je izašao Isus, noseći krunu od trnja i purpurni ogrtač. A Pilat im je rekao: »Evo čovjeka!«

<sup>6</sup>Kad su ga glavni svećenici i hramski čuvari spazili, počeli su vikati: »Razapni ga! Razapni ga!«

Pilat im je rekao: »Uzмите ga vi i razapnite! Ja ne

mogu dokazati da je kriv!«

<sup>7</sup>»Mi imamo Zakon«, odgovorili su mu Židovi, »i prema njemu on mora umrijeti jer je tvrdio da je Božji Sin!«

<sup>8</sup>Kad je Pilat ovo čuo, još se više uplašio. <sup>9</sup>Vratio se u palaču i upitao Isusa: »Odakle si ti?« A Isus mu nije odgovorio. <sup>10</sup>Nato mu je Pilat rekao: »Ne želiš mi odgovoriti? Zar ne znaš da ja imam vlast da te oslobodim ili da te razapnem?«

<sup>11</sup>»Ti nada mnom ne bi imao nikakvu vlast«, odgovorio mu je Isus, »da ti je Bog nije dao. Zato je grijeh onoga tko me tebi predao veći nego tvoj.«

<sup>12</sup>Kad je to čuo, Pilat je pokušao naći načina da Isusa oslobodi. No Židovi su vikali: »Ako ga oslobodiš, nisi carev prijatelj. Svatko tko se proglašava kraljem, suprotstavlja se caru.«

<sup>13</sup>Kad je Pilat to čuo, izveo je Isusa i sjeo na sudačku stolicu na mjestu zvanu »kameni pločnik«, a aramejski 'Gabata'. <sup>14</sup>Bio je dan pripreme za Pashu, negdje oko podne. Pilat je rekao Židovima: »Evo vašega kralja!«

<sup>15</sup>Oni su vikali: »Vodi ga! Vodi ga! Razapni ga!«

Pilat ih je upitao: »Da razapnem vašega kralja?!«

Glavni su svećenici odgovorili: »Mi nemamo drugoga kralja osim cara.«

<sup>16</sup>Tada im ga je Pilat predao da ga razapnu.

### *Isusa razapinju*

(Mt 27,32-44; Mk 15,21-32; Lk 23,26-43)

Vojnici su odveli Isusa. <sup>17</sup>Isus je sâm nosio svoj križ na mjesto zvano Lubanja, aramejski 'Golgota'. <sup>18</sup>Ondje su ga razapeli zajedno s još dvojicom. Svaki je bio s jedne strane, a Isus u sredini. <sup>19</sup>Pilat je dao napisati i natpis koji su stavili na križ. Na njemu je pisalo: »Isus Nazarećanin, kralj židovski.« <sup>20</sup>Mnogi su Židovi pročitali taj natpis, jer se mjesto na kojem je Isus bio razapet nalazilo u blizini grada. Natpis je bio na hebrejskom, latinskom i grčkom. <sup>21</sup>Židovski glavni svećenici nato su rekli Pilatu: »Nemojte napisati 'kralj židovski' nego 'Ovaj čovjek je tvrdio: ja sam kralj židovski.'«

<sup>22</sup>Pilat je odgovorio: »Što sam napisao, napisao sam!«

<sup>23</sup>Nakon što su razapeli Isusa, vojnici su uzeli njegovu odjeću i podijelili je na četiri dijela. Svaki je uzeo jedan dio, a uzeli su i njegovu tuniku. Ona nije bila šivana, već satkana u jednom komadu odozgo nadolje. <sup>24</sup>Zato su vojnici rekli jedan drugomu: »Ne parajmo je! Radije bacimo kocku da vidimo kome će pripasti!« Time se

ispunilo Pismo koje kaže:

»Podijelili su moju odjeću među sobom;  
bacili su kocku da vide kome će pripasti.«

*Psalam 22,19*

Tako su postupili vojnici.

<sup>25</sup>Uz Isusov križ stajale su njegova majka, sestra njegove majke te Marija, Kleofina žena, i Marija iz Magdale. <sup>26</sup>Isus je spazio svoju majku i nedaleko od nje učenika kojega je jako volio, rekao je majci: »Draga ženo, evo ti sina!« <sup>27</sup>Potom je rekao učeniku: »Evo ti majke!« On ju je odmah zatim uzeo u svoj dom.

### **Isusova smrt**

*(Mt 27,45–56; Mk 15,33–41; Lk 23,44–49)*

<sup>28</sup>Nakon toga Isus je znao da se ispunilo sve što se trebalo dogoditi, pa je rekao da bi se obistinilo Pismo: »Žedan sam.«<sup>1</sup> <sup>29</sup>Ondje je bio vrč pun octa. Nataknuhli su spužvu natopljenu octom na izopovu stabljiku i primaknuhli je Isusovim ustima. <sup>30</sup>Isus je uzeo gutljaj i rekao: »Svršeno je!« Spustio je glavu i izdahnuo.

<sup>31</sup>Bio je dan pripreme, uoči subote. Da tijela ne bi ostala na križevima u subotu — jer je ta subota bila osobit blagdan — Židovi su zamolili Pilata da naredi da se razapetima slome noge i da ih se ukloni. <sup>32</sup>Stoga su vojnici došli i polomili noge prvo jednom pa onda drugom čovjeku koji su bili razapeti s Isusom. <sup>33</sup>Kad su došli do Isusa, vidjeli su da je već mrtav pa mu nisu slomili noge, <sup>34</sup>nego mu je jedan od vojnika kopljem probio bok. Iz rane je isti tren potekla i krv i voda. <sup>35</sup>To je ispričao onaj koji je to vidio svojim očima. Njegovo je svjedočanstvo točno i on zna da govori istinu. Ispričao je to da biste i vi mogli vjerovati. <sup>36</sup>Tako se zbilo da bi se ispunilo Pismo, koje kaže: »Ni jedna kost neće mu se prelomiti.«<sup>2</sup> <sup>37</sup>A na drugom pak mjestu Sveto pismo kaže: »Gledat će onoga koga su proboli.«<sup>3</sup>

### **Isusov ukop**

*(Mt 27,57–61; Mk 15,42–47; Lk 23,50–56)*

<sup>38</sup>Poslije toga je Josip iz Arimateje zamolio Pilata da mu dopusti skinuti Isusovo tijelo s križa. Josip je bio

<sup>1</sup>19,28 »Žedan sam.« Vidi Ps 22,15; 69,21.

<sup>2</sup>19,36 Citat iz Izl 12,46; Br 9,12; Ps 34,21.

<sup>3</sup>19,37 Citat iz Zah 12,10.

Isusov učenik, ali u tajnosti, jer se bojavao Židova. Pilat mu je dopustio da uzme Isusovo tijelo te je Josip otišao i uzeo ga. <sup>39</sup>S njim je bio i Nikodem, onaj koji je jednom ranije došao noću k Isusu. Donio je oko pedeset litara mješavine mirisne smirne i aloje. <sup>40</sup>Potom su uzeli Isusovo tijelo i omotali ga lanenim zavojima namočenim u mirisne trave, prema židovskim pogrebnim običajima. <sup>41</sup>Na mjestu gdje je Isus bio razapet nalazio se vrt. U vrtu je bio novi grob u kojeg još nitko nije bio položen. <sup>42</sup>Budući da je bio Židovski dan Priprave za subotu, a grob je bio u blizini, položili su Isusa u njega.

### **Prazan grob**

(Mt 28,1-10; Mk 16,1-8; Lk 24,1-12)

**20** <sup>1</sup>Prvoga dana u tjednu, rano ujutro, Marija iz Magdale pošla je na grob. Bio je još mrak. Vidjela je da je kamen odmaknut s groba. <sup>2</sup>Otrčala je i pronašla Šimuna Petra i drugog učenika, onoga kojeg je Isus jako volio i rekla im: »Uzeli su Gospodina iz groba i ne znamo kamo su ga položili.«

<sup>3</sup>Tada su Petar i onaj drugi učenik izašli i zaputili se na grob. <sup>4</sup>Obojica su trčali, ali je drugi učenik bio brži. Prestigao je Petra i prvi stigao do groba. <sup>5</sup>Zavirio je unutra i vidio lanene zavoje kako leže u grobu, ali nije ulazio. <sup>6</sup>Tada je stigao i Šimun Petar koji ga je slijedio. Petar je ušao u grob. Ondje su ležali samo laneni zavoji <sup>7</sup>i platno koje je bilo zamotano oko Isusove glave. Platno se nije nalazilo među zavojima. Bilo je složeno i stavljeno odvojeno od zavoja. <sup>8</sup>Tada je u grob ušao i drugi učenik, onaj koji je prvi došao do groba. Vidio je i povjerovao. <sup>9</sup>Oni još uvijek nisu shvatili iz Pisma da Isus treba ustati od mrtvih.

### **Isus se ukazuje Mariji iz Magdale**

(Mk 16,9-11)

<sup>10</sup>Nakon toga učenici su se vratili kući. <sup>11</sup>Marija je stajala ispred groba i plakala. Sva u suzama, zavirila je u grob. <sup>12</sup>Spazila je unutra dva anđela odjevena u bijelo. Sjedili su ondje gdje je ležalo Isusovo tijelo: jedan ondje gdje mu je počivala glava, a drugi gdje su mu bile noge.

<sup>13</sup>Anđeli su je upitali: »Ženo, zašto plačeš?«

»Uzeli su moga Gospodina«, odgovorila im je, »i ne znam kamo su ga položili.« <sup>14</sup>Čim je to izgovorila, osvrnula se i vidjela Isusa, ali nije znala da je to Isus.

<sup>15</sup>»Ženo, zašto plačeš?« upitao ju je Isus. »Koga

tražiš?« Misleći da je vrtlar, Marija mu je odgovorila: »Gospodine, ako ste ga vi uzeli, kažite mi gdje ste ga položili. Otići ću po njega!«

<sup>16</sup>»Marijo!«, pozvao ju je Isus.

Okrenula se i rekla mu na aramejskom: »Rabbuni!« (Što znači: »Učitelju!«)

<sup>17</sup>A Isus joj je kazao: »Nemoj me zadržavati jer ja još nisam otišao k Ocu. Pođi radije mojoj braći i reci im: 'Ja odlazim gore k svome Ocu i k vašem Ocu. K svome Bogu i vašem Bogu.'«

<sup>18</sup>Marija iz Magdale otišla je učenicima i rekla im: »Vidjela sam Gospodina!« Potom im je ispričala što joj je rekao.

### ***Isus se ukazuje učenicima***

(Mt 28,16–20; Mk 16,14–18; Lk 24,36–49)

<sup>19</sup>Uvečer, toga prvog dana u tjednu, u kući u kojoj su boravili učenici sva su vrata bila zatvorena, zbog straha od Židova. Isus se pojavio, stao pred njih i rekao im: »Mir vama!« <sup>20</sup>Kad je to rekao, pokazao im je svoje ruke i bok. Učenici su se obradovali kad su vidjeli Gospodina.

<sup>21</sup>Tada im je Isus ponovio: »Mir vama! Baš kao što je Otac poslao mene i ja šaljem vas.« <sup>22</sup>Kad je to izgovorio, dahnuo je u njih i rekao: »Primitite Duha Svetoga. <sup>23</sup>Kome oprostite grijehe, oprošteno im je. Ako kome ne oprostite grijehe, nije im oprošteno.«

<sup>24</sup>Toma, jedan od Dvanaestorice, zvan Blizanac, nije bio s njima kad je Isus došao. <sup>25</sup>Ostali učenici rekoše mu: »Vidjeli smo Gospodina!« Toma im je odvratio: »Neću vjerovati dok ne vidim rane od čavala u njegovim rukama i u njih ne stavim svoj prst. Neću vjerovati dok ne stavim svoj prst u rane na njegovu boku!«

<sup>26</sup>Tjedan dana kasnije Isusovi učenici ponovo su bili u kući. I Toma je bio s njima. Premda su vrata bila zaključana, Isus je došao, stao pred njih i rekao: »Mir vama!« <sup>27</sup>Tada je rekao Tomi: »Pogledaj moje ruke i stavi ovamo prst! Ispruži ruku i stavi je u ranu na mojem boku! Prestani sumnjati i vjeruj!«

<sup>28</sup>»Moj Gospodin i moj Bog!«, odgovorio mu je Toma.

<sup>29</sup>Isus mu je rekao: »Ti vjeruješ zato jer me vidiš. Blago onima koji će vjerovati, a da me nisu vidjeli!«

### ***Razlog Ivanova pisanja***

<sup>30</sup>Isus je učinio i mnoga druga čuda u prisutnosti svojih učenika. Ona nisu zapisana u ovoj knjizi. <sup>31</sup>Ova su

zapisana da biste povjerovali da je Isus Krist, Božji Sin. I da, vjerujući, imate život po njemu.

### *Isus se ukazuje sedmorici učenika*

**21** <sup>1</sup>Poslije ovoga Isus se ponovo ukazao učenicima na Tiberijadskom jezeru. Ukazao se na ovaj način: <sup>2</sup>Šimun Petar, Toma zvani Blizanac, Natanael iz Kane Galilejske, Zebedejevi sinovi i još druga dvojica Isusovih učenika bili su zajedno. <sup>3</sup>Šimun Petar im je rekao: »Idem loviti ribu.«

»Idemo i mi s tobom«, odvratili su mu. Potom su izašli i ukrkali se u čamac. Te noći, međutim, nisu ništa ulovili.

<sup>4</sup>Jutro je već bilo svanulo kad je Isus stajao na obali. Učenici nisu znali da je to Isus. <sup>5</sup>Tada ih je on upitao: »Prijatelji, jeste li što ulovili?«

»Nismo«, odgovorili su mu.

<sup>6</sup>»Bacite mrežu s desne strane čamca i uloviti ćete«, rekao im je. Tako su i učinili. I nisu mogli izvući mrežu zbog mnoštva riba koje su ulovili.

<sup>7</sup>Tada je učenik kojeg je Isus volio rekao Petru: »To je Gospodin!« Kad je Šimun čuo da je to Gospodin, obukao se, jer je bio skinuo ogrtač i skočio u jezero. <sup>8</sup>A ostali učenici došli su čamcem do obale. Nisu se bili ni otisnuli daleko od obale, jedva sto metara. Mrežu s ribom vukli su za sobom. <sup>9</sup>Kad su se iskrcali na obalu, vidjeli su žar na kojem se pekla riba i kruh. <sup>10</sup>Isus im je rekao: »Done-site nešto ribe od onoga što ste sada ulovili.«

<sup>11</sup>Šimun Petar je otišao do čamca i izvukao na obalu mrežu punu ribe. Bile su tu stotinu pedeset i tri velike ribe, a ipak je mreža ostala čitava. <sup>12</sup>»Dodite i jedite!« pozvao ih je Isus. Nitko od učenika nije se usudio upitati: »Tko si ti?« Znali su da je to Gospodin. <sup>13</sup>Isus je došao, uzeo kruh i dao im ga. Isto je učinio i s ribom.

<sup>14</sup>Ovo je bilo treći put da se Isus pokazao učenicima otkako je uskrsnuo od mrtvih.

### *Isus razgovara s Petrom*

<sup>15</sup>Kada su završili s jelom, Isus je upitao Šimuna Petra: »Šimune, Ivanov sine, voliš li me više nego ovi drugi?«

»Da, Gospodine«, odgovorio mu je Petar. »Ti znaš da te volim.«

»Pasi moju janjad!«, nato će mu Isus.

<sup>16</sup>Po drugi put ga je upitao: »Šimune, Ivanov sine, voliš li me?«

»Da, Gospodine«, odgovorio mu je Petar. »Ti znaš da te volim.«

»Pasi moje ovce!«, rekao mu je Isus.

<sup>17</sup>Upitao ga je i treći put: »Šimune, Ivanov sine, voliš li me?«

Petar se ražalostio što ga Isus pita i treći put: »Voliš li me?« Odgovorio mu je: »Gospodine, ti sve znaš. Znaš da te volim.«

»Pasi moje ovce!«, rekao mu je Isus. <sup>18</sup>»Govorim ti istinu. Kad si bio mlad, sâm si pričvrstio svoj pojas i išao kamo god si želio. A kad ostariš, raširit ćeš ruke i netko drugi pričvršćivat će ti pojas i voditi te kamo ne želiš ići.« <sup>19</sup>Ovo je rekao da pokaže kakvom će smrću Petar proslaviti Boga. Potom mu je rekao: »Slijedi me!«

<sup>20</sup>Petar se osvrnuo i vidio učenika kojega je Isus volio kako ide za njima. To je bio onaj učenik koji se za večerom naslonio Isusu na grudi i upitao: »Gospodine, tko će te izdati?« <sup>21</sup>Kad ga je Petar spazio, upitao je Isusa: »Gospodine, što će biti s njim?«

<sup>22</sup>Isus mu je odgovorio: »Ako hoću da on živi dok ja ne dođem, to se tebe ne tiče. Ti me slijedi!«

<sup>23</sup>Tako se pročulo među braćom da taj učenik neće umrijeti. No Isus nije rekao da on neće umrijeti nego: »Ako hoću da on živi dok ja ne dođem, to se tebe ne tiče!«

<sup>24</sup>Ovo je taj učenik koji govori o svim tim događajima i on je sve ovo zapisao. Znamo da je njegov iskaz istinit.

<sup>25</sup>Isus je učinio još mnogo toga i kad bi se sve to redom stavilo na papir, mislim da bi cijeli svijet bio premalen za knjige koje bi se napisale.

## *Djela apostolska*

*Luka piše svoju drugu knjigu*

**1** <sup>1</sup>Dragi Teofile, u svojoj prvoj knjizi iznio sam sve što je Isus činio i poučavao. <sup>2</sup>Iznio sam sve o njemu, od samog početka pa do dana kad je uznesen na nebo, nakon što je po Duhu Svetom dao upute apostolima koje je izabrao. <sup>3</sup>Nakon svoje smrti Isus im se ukazao i pružio mnoge dokaze da je živ. Četrdeset dana ukazivao

# License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

## These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at [distribution@wbtc.com](mailto:distribution@wbtc.com).

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: [info@wbtc.com](mailto:info@wbtc.com)

**WBTC's web site** – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

**Order online** – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

**Current license agreement** – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

**Trouble viewing this file** – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

**Viewing Chinese or Korean PDFs** – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>